



*Mit Freude bei der Sache: Künstler Alan Ryan Hall vor einer Nachbildung der „King Puck“-Statue in seinem Atelier. Halls Original-Ziegenbock steht im irischen Killorglin. In Hövelhof werden vier Schafe, eine Ziege und ein Schäfer aufgestellt. Mehr auf Seite 3.*

## Irische Kunst für den Henkenplatz

Bildhauer Alan Ryan Hall arbeitet an Darstellungen für das neue Ensemble im Ortskern

Das Journal für die Sennegeemeinde und ihre Umgebung

Foto: Ralph Meyer

**JUSTUS**  
Immobilien



Arno Justus  
Immobilienmakler IHK

VERKAUF | KAUF | VERMIETUNG | ANLAGE

Römerstr. 5 · 33758 SH-Stukenbrock · Tel. 05207 / 2567  
info@justus-immobilien.de · www.justus-immobilien.de



**Praxis für Naturheilkunde**  
**Kai Westerwinter**  
Heilpraktiker

Schmerztherapie:  
medizinische Massagen  
und Chiropraktik  
Vereinbaren Sie einen Termin  
für Ihre Gesundheit.

**Frohes Neues 2018!**



33161 Hövelhof | Alter Markt 2  
Tel. 0 52 57 / 7 07 12 80 www.heilpraktiker-hövelhof.de

# Aus der Ortschronik

Hövelhofs Ortschronistin Tanja Brake hat in der Geschichte zurückgeblättert

**1668: Hövelhof vor 350 Jahren...**

- Fürstbischof Ferdinand von Fürstentberg sucht Erholung im fürstbischöflichen Jagdschloss

**1743: Hövelhof vor 275 Jahren...**

- Bau des Wohn- und Gasthauses Furlkröger in Hövelriege

**1818: Hövelhof vor 200 Jahren...**

- Katastrophale Armutswelle, Hunger, Krankheit, Auswanderung  
- Bau der Furlmühle

**1868: Hövelhof vor 150 Jahren...**

- Heftiger Sturm, fast jedes Haus vermisst Dachpfannen, Gebäude wanken  
- Während der Predigt reißt in der Kirche ein Uhrgewicht ab und fällt, Wellenwerk nicht mehr haltbar

**1893: Hövelhof vor 125 Jahren...**

- In der Seneschule werden zwei neue Dachkammern errichtet

**1918: Hövelhof vor 100 Jahren...**

- Hunger und Teuerung: große Kleidungs-, Kohlen- und Petroleumnot  
- Jüngste und größte Glocke wird wenige Wochen vor Kriegsende für Kriegsindustrie vom Kirchturm entfernt

- Trauriges Ende des ersten Weltkrieges, Arbeiter- und Soldatenräte üben Herrschaft auch in Hövelhof aus

- 87 Kriegsgefallene, 43 Soldaten noch in Gefangenschaft, alle anderen sind Ende des Jahres zurück, oft als Krüppel

- Heimkehrende deutsche Verbände im Lager Staumühle, Plage für Anwohner, Bettelien, Diebstähle, keine Disziplin

- Influenza, oft mit bösartiger Lungentzündung, schnelle Tode  
- Gründung und erster Auftritt des MGV „Harmonie“ Hövelsenne

**1943: Hövelhof vor 75 Jahren...**

- Schärferer Luftkrieg, Alarmsirenen, Leuchtbomben, Bombenabwürfe auf die Ruhrstädte, stundenlang währendes Rollen

- Viele Evakuierte aus dem Ruhrgebiet und Paderborn in Hövelhof, fast ein Drittel der Schulkinder aus den Städten

- Truppen beanspruchen Schulen, Unterricht fällt wochenlang aus, wenig Rücksicht auf Inventar

- Drückende Warenverknappung, Arbeitskräfte und Material fehlen, Preise auf dem Schwarzmarkt steigen

- Drei alliierte Bomberflugzeuge stoßen über Hövelhof zusammen, in Hövelriege stürzt ein Begleitschutzjäger ab

- Baubeginn für neues Feuerwehrgerätehaus, zunächst nur Luftschutzkeller mit zwei Holzgaragen fertiggestellt

- Hauptlehrer, Rendant der Spar- und Darlehenskasse, Ortschronist, Standesbeamter, Küster und Organist Flottmeyer stirbt

**1968: Hövelhof vor 50 Jahren...**

- Hövelhof ist die am schnellsten wachsende Gemeinde im Kreis

- Ausbaurbeiten Allee/Delbrücker Straße, Eichen werden gefällt, Bau vieler Straßen, Kanalisierungsmaßnahmen

- Gemeindeplatz „Alter Markt“ wird mit Geschäftszentrum bebaut, neuer Festplatz notwendig neben dem Sportplatz

- 350 Einwohner sollen ihre Häuser zur Erweiterung des Truppenübungsplatzes verlassen

- Einweihung der modernen, erweiterten Mühlenschule

- Hauptschule nimmt Arbeit in der damaligen Volksschule beengt auf, Planungen für eine neue 14-klassige Hauptschule

- Ankauf der landwirtschaftlichen Berufsschule

- Gemeinde befasst sich mit der Errichtung eines weiteren Kindergartens, 200 Plätze fehlen

- Um- und Ausbau der Spar- und Darlehenskasse in Planung

- Erster Preis im Wettbewerb „Verschönerung des Ortsbildes“

- Neuer Rasenplatz für den HSV, neuer Schulsportplatz Kirchscheule, neuer Sportplatz Hövelriege

**1993: Hövelhof vor 25 Jahren...**

- Umgestaltung der Ortsdurchfahrt fast komplett abgeschlossen

- Realschule im Schulzentrum Senestraße wird fertiggestellt

- Gemeinderat beschließt, dem Caritas-Förderverein ein Areal auf Stollmeiers Wiesen für ein Altenzentrum zur Verfügung zu stellen

- Hövelhofs erster evangelischer Pfarrer Georg Kranz stirbt

- 30.000. Besucher bei der Henkenmühle mit feierlichem Empfang

- Vereinsgründung „Leben in Espeln e.V.“

- Mit der 1.000-jährigen Eiche in Espeln geht es zu Ende

- Hövelhof bekommt eine neue Postleitzahl: aus 4794 wird 33161, vor 4794 hatte Hövelhof 4791

Quellen: Pfarrchronik Hövelhof/Pfarrer Birk 1922-1934, Chronik Hövelhof/Band 1+2, Chronik evangelische Johannes-Kirchengemeinde 2007, Buch: „Aus der Geschichte der Wassermühlen“ Günter Pothhoff 1995, Buch: „Straßen und Wege in Hövelhof“ Johannes Buschmeier 1995, Neue Westfälische und Westfälisches Volksblatt, Broschüre Feuerwehr Hövelhof 1981 und 2006, Heft: „Die Henken-Mühle“ Edda Meier 1984, Schülerarbeit Krollbachschule Hövelhof 1987/1983, Sammlung ehemaliger Ortsheimatpfleger Johannes Buschmeier, Infos Ortsheimatpfleger Carsten Tegethoff und Hövelhofer-Rundschau, Ortsheimatpfleger Johannes Buschmeier



**Mi**

Ab sofort

**Karnevalskostüme**

Große Auswahl in unserem Ladengeschäft

Michelis Vereins- und Festbedarf - Zieglerstraße 2 - 33161 Hövelhof



**boelsche**  
reiseagentur

weltenBUMMLER

28.04.2018  
FAHRT INS NIEDERLÄNDISCHE ROERMOND  
24 € Preis p. Pers.

Hermannsweg 14 | Hövelhof | 05257-9771 00 | info@boelsche-reisen.de  
boelsche-reisen.de



**SCHMIDT**  
malerfachbetrieb

einwandfrei  
gestalten & erhalten

0 52 57 / 12 34 | 0 170 / 4 83 07 96 | Bentlakestr. 92 | 33161 Hövelhof | www.ds-maler.de | info@ds-maler.de

# Schafe grasen noch in Kerry

Ensemble am Henkenplatz: Irischer Bildhauer hat Entwurf fertiggestellt / Hälfte der Kosten schon durch Spender gedeckt

Die Figuren für den Henkenplatz sind fertig – allerdings erst als Handmuster. Noch passen die vier Schafe, ein Ziegenbock und der Hirte mit Stab und Hut auf ein Tablett.

Geraume Zeit hat der irische Bildhauer Alan Ryan Hall (73) in seinem Atelier auf der Insel Valentia an der irischen Westküste an den Wachsmodellen gearbeitet, bis er mit seinem Entwurf zufrieden war. Als Grundlage für die Arbeit dienten Fotos vom Ortskern und dem Henkenplatz vor dem Umbau. Dazu hat Bürgermeister Michael Berens dem Bildhauer bei einem Besuch im Sommer viele Eindrücke vom Leben in der Senne im vergangenen Jahrhundert vermittelt.

Hall, der an der London Art School bildende Kunst studiert hat, lebt seit einigen Jahren auf



Valentia Island, einer 25 Quadratkilometer großen Insel in der Grafschaft Kerry, die über eine Brücke mit dem irischen Festland verbunden ist.

Dass Hall die Figuren für den Ortskern erschaffen soll, ist kein Zufall, denn bekannt wurde er durch die Figur des Ziegenbocks Puck am Ortsein-

gang von Killorglin, der designierten Partnerkommune Hövelhofs auf der Grünen Insel. Ein befreundeter Musiker aus Killorglin knüpfte im Frühjahr die Kontakte zu Hall.

Sein Kunstwerk in der Senne-gemeinde soll 105.000 Euro kosten. Die erste Hälfte wird aus dem Verfügungsfonds zur

Umgestaltung des Ortskerns bestritten. Die zweite soll durch Spenden von jeweils 5.000 Euro aufgebracht werden.

50 Prozent der Spenden sind bereits eingegangen. Eine Miniatur des Schäfers erhielten für ihre Zuwendungen:

- Sennekult Hövelhof, vertreten durch den Vorsitzenden Mathias Schlotmann (Foto: li.)
- je zur Hälfte der Verkehrsverein Hövelhof, sowie die ihm nahestehenden Personen Hubert Böddeker (2.v.l.), Pascal Pöhler (r.), Thomas Westhof (Mitte) und Hubert Hüwelhans (2.v.r.)
- Westfalen Weser Energie
- Stiftung der Sparkasse Paderborn-Detmold für den Kreis Paderborn, vertreten durch Regionalleiterin Anja Jürgens (3.v.l.)
- eine örtliche Familie, die aus familiären Gründen noch nicht genannt werden möchte. ■

## SenneMedizinHövelhof

Akademische Lehrpraxis der med. Hochschulen Hannover | Göttingen | Bochum

Ab dem 1. Februar 2018 möchten wir unsere ärztliche Tätigkeit gemeinsam ausüben:

**Dr. med. Rolf Vogel**

Facharzt für Allgemeinmedizin

Facharzt für Anästhesiologie

Notfallmedizin

Paderborner Str. 35b | 33161 Hövelhof | Tel: 05257 938 000 | Fax: 05257 938 00 33

Montag | Dienstag | Donnerstag 7.45 – 12.15 Uhr und 14.30 – 17.30 Uhr

Mittwoch | Freitag 7.45 – 13.00 Uhr | Samstag 9.00 – 11.00 Uhr

Kassenärztlicher Notdienst Tel: 116 117 | Notruf Notarzt | Rettungsdienst Tel: 112

*Wir wünschen mit unserem Praxisteam einen guten und friedlichen Start in das neue Jahr sowie Gesundheit und Zufriedenheit in 2018*

Dr. med. Dr. Georg Schneider | Facharzt für Allgemeinmedizin

Dr. med. Martin Werner Schneider | Facharzt für Innere und Allgemeinmedizin | Facharzt für Allgemeinmedizin

Hermann-Josef Kias | Facharzt für Allgemeinmedizin | Dirk H. Schultze | Facharzt für Allgemeinmedizin

Dr. med. Oliver Kuhlmann | Facharzt für Innere Medizin | Susanne Callauch | Ärztin

Dr. med. Rolf Vogel | Facharzt für Allgemeinmedizin | Facharzt für Anästhesiologie

# Große Show bei der Jazz-Night

Sennekult holt Sazerac Swingers am 20. Januar nach Hövelhof / Tickets kosten 20 Euro im Vorverkauf

Die Sazerac Swingers (Foto) zählen zu den derzeit besten europäischen Bands, die den jungen New-Orleans-Jazz so spielen, wie er tatsächlich in seiner Geburtsstadt zu erleben ist. Am 20. Januar kommen sie auf Initiative des Kulturvereins Sennekult nach Hövelhof.

Die Band hat laut Veranstalter einen eigenen Sound, eine beeindruckende Energie und Präsenz, elektrisiert die Massen auf Festivals und Clubkonzerten und liefert eine Show, die ihresgleichen sucht. Obwohl sich die Sazerac Swingers erst 2013 formierten, führten Tourneen bereits in die USA, Frankreich, Schweiz, Niederlande, Luxemburg, Polen und Spanien. Die Musiker sind ein eingespieltes Kollektiv unter der Leitung von Max Oestersötebier und Roger Clarke-Johnson. Die 14 international erfahrenen Spitzenkünstler bilden auf Konzerten ein Sextett oder Septett um die Bandleader.

Am 20. Januar holt Sennekult die Sazerac Swingers zur Senne-Jazz-Night ins Schützen- und Bürgerhaus. Als Stargast bringt die Band Terrence Ngas-



sa aus Kamerun mit, der als bester Trompeter Afrikas gilt. Bekannt wurde er in Deutschland insbesondere als Solist in der Band von Paul Kuhn. Er erinnert laut Pressemitteilung in Stimme, Aussehen und Trompetenspiel an den jungen Louis Armstrong.

Einlass zur Jazz-Night ist am 20. Januar um 18 Uhr, Beginn ist um 19 Uhr. Karten gibt es im Vorverkauf für 20 Euro unter anderem bei den Vorverkaufsstellen Ingos Naturkost, Euronics Kersting, Geschäftsstelle Sennekult im Rathaus oder online unter [www.sennekult.de](http://www.sennekult.de).

## Malerfachbetrieb Matthias Müller



- Malerarbeiten • Parkettschleifarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten • Fassadengestaltung

Kirchstraße 27 | 33161 Hövelhof Tel. 0 52 57 / 62 58 | Fax 0 52 57 / 93 46 98  
Mobil 01 71/1 28 53 39 - e.mail: [mueller-hoevelhof@t-online.de](mailto:mueller-hoevelhof@t-online.de)

Fitnessstudio war gestern,  
individuelles Training ist heute!



Personaltraining | Michael | Machann

0151-67001416  
[michaelmachann@gmx.de](mailto:michaelmachann@gmx.de)



Funktionelles Training  
– Einzel oder in der Gruppe  
Melde dich jetzt an!

## 4 trendys<sup>®</sup>

Reifen Center

Ihr Partner rund um Reifen,  
Felgen, Fahrwerke and more

[www.reifendiscount-shs.de](http://www.reifendiscount-shs.de)

für PKW, Transporter und  
Motorräder. Montage auch von  
Runflat- UHP- und  
Extrem-Breitreifen!

Außerdem: Spurprüfung u. Korrektur  
Dellenentfernung

Rufen Sie einfach an oder schauen  
Sie online nach unserem Reifen-  
und Felgenangebot.

**Kattenheider Weg 24 • 33161 Hövelriege**  
**Tel.: 0 52 57 / 93 02 56 • Mobil 0170 / 475 56 94**

Anfahrt SHS: Kattenheide, links in die Kohlrige, nach 400m links auf den Hof.  
Anfahrt Hövelhof: ab Ortskern Richtung Kaunitz 5km, nach Avia 600m rechts in den Kattenheider Weg.

# Karneval im Saal Förster

kfd-Spielschar lädt am 2. und 4. Februar ein

Die Spielschar der kfd hat sich für die beiden Karnevals-Vorstellungen im Saal Förster Verstärkung gesucht: Nach ein paar Jahren Pause ist Andrea Balsmeier wieder mit an Bord. Die Vorbereitungen laufen bereits: Sketche wurde gesichtet, Vorschläge für die Bühnengestaltung und Kostüme besprochen, Choreographien ausgearbeitet und auch schon einstudiert. Ein besonderer Gig ist als Überraschung an beiden Tagen vorgesehen...

Am Freitag, 2. Februar, beginnt das Programm um 19.01 Uhr. Einlass: 18.01 Uhr. DJ Thorsten Jäger wird wieder einheizen. Und das nicht nur während der Vorstellung - auch im Anschluss ist Tanzen und Feiern für alle angesagt.

Mit dem großen „kfd-Tortenbuffet“ startet die Sonntags-



*Gute-Laune-Macherinnen: Die Akteurinnen der kfd-Spielschar sind mit großer Leidenschaft im Karneval aktiv.*

vorstellung am 4. Februar um 14.30 Uhr, um 15.30 Uhr beginnt das Programm.

Karten gibt es ab dem 15. Januar bei: Stil und Blüte, Ingos Naturkost und natürlich auch bei der Spielschar, deren Mitglieder sich auf viele verkleidete Närrinnen und Narren freuen.

Zum Team gehören: Andrea Balsmeier, Anja Berens, Anne Berens, Rita Fockel, Christina Fortmeier, Karin Höntschi-Siegenbrink, Alexa Maciejewski, Maren Nevermann, Sylke Nevermann, Erika Pollmeier, Sandra Wichmann-Glaser und Karin „Kati“ Wiethoff“.

## Vorlesetag in Hövelriege

In der Kita Herz Jesu Hövelriege gehört das Vorlesen zum festen Repertoire. Deshalb sollte auch der jüngste Bundesvorlesetag einen besonderen Rahmen erhalten. Auf Einladung der Kita kamen Gabriele Pollak von der Dorfgemeinschaft, der frühere Grundschulrektor Manfred Robrecht, Vikar Lukas Hellekes, Bücherei-Leiterin Claudia Jostwerner und Bürgermeister Michael Berens, um den Hövelriege Kindern vorzulesen. In Kleingruppen ging es richtig gemütlich zu. So durften auch das Sofa, der Ohrensessel, der Strandkorb und jede Menge Kissen und Polster nicht fehlen.

Der Elternbeirat und die Firma Senne-Plastik sorgten dafür, dass jedes Kind ein Buch für zu Hause bekam - um den Vorlesemarathon in den eigenen vier Wänden fortzusetzen.

# Wenn Sie Wert auf eine gute Gleitsichtbrille legen!

## ZEISS Gleitsicht Individual 2

Noch nie war ein ZEISS Gleitsichtglas auf so hohem Niveau individuell maßgefertigt. Die EyeFit-Technologie macht es möglich, dass bei den ZEISS Gleitsichtgläsern der neuesten Generation auch das individuelle Nahsehverhalten des Brillenträgers berücksichtigt wird.

- Schnelle Eingewöhnung • Sanfter stufenloser Übergang zwischen den einzelnen Sehbereichen •
- Scharfe Sicht in allen Entfernungen • Große nutzbare Sehbereiche •

**Wir geben Ihnen 1 Jahr GARANTIE!**

Sollten Sie in dieser Zeit mit den Gleitsichtgläsern nicht zufrieden sein, tauschen wir Ihnen die Gläser kostenlos gegen ein paar Gläser für die Nähe und ein Paar für die Ferne aus.



Paula Ramsel  
Staatlich gepr.  
Augenoptikerin und  
Augenoptikermeisterin

**Ramsel-Optik**  
Optik- und Contactlinsen-  
Fachgeschäft

Wassermannsweg 2 | 33161 Hövelhof  
Tel.: 05257/2027 | [www.ramseloptik.de](http://www.ramseloptik.de)

Öffnungszeiten: Mo., Di., Do., und Fr. von 9.00-12.30 und von 15.00-18.30 Uhr – Mi., und Sa. 9.00-12.30 Uhr



## Gottesdienstordnung

Katholische Kirche | Pastoralverbund Hövelhof

### St. Johannes Nepomuk Hövelhof

Jeden Samstag	17.00 Uhr	Vorabendmesse
Jeden Sonntag	10.30 Uhr	Hochamt
06.01. Samstag	09.00 Uhr	Aussendung Sternsinger
	18.00 Uhr	Vorabendmesse Sternsinger
07.01. Sonntag	14.30 Uhr	Tauffeier
■ <b>Haus Bredemeier</b>		
Jeden Sonntag	10.30 Uhr	Hl. Messe od. Wortgottesdienst
■ <b>Salvator Kolleg</b>		
07.01. Sonntag	18.00 Uhr	Heilige Messe

**Pfarrbüro Hövelhof | Schloßstraße 11 | Tel. 93 04 81**

Mo. und Mi. 8.30 bis 11.00 Uhr • Do. 15.00 bis 17.00 Uhr •

Freitag 8.30 bis 10.00 Uhr • Dienstag geschlossen

### Herz Jesu Hövelriege

01.01. Montag	09.00 Uhr	Hochamt
06.01. Samstag	09.00 Uhr	Aussendung Sternsinger
	18.30 Uhr	Vorabendmesse Sternsinger
14.01. Sonntag	09.00 Uhr	Hochamt
21.11. Sonntag	09.00 Uhr	Hochamt - Schützenmesse
28.01. Sonntag	09.00 Uhr	Hochamt

**Pfarrbüro Hövelriege | Junkernallee 16 | Tel. 34 50**

Donnerstag 10.30 bis 12.30 Uhr

### Herz Jesu Espeln

07.01. Sonntag	09.00 Uhr	Aussendung Sternsinger
13.01. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse
20.01. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse
21.01. Sonntag	14.30 Uhr	Tauffeier
27.01. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse

**Pfarrbüro Espeln | Espelner Straße 70 | Tel. (0 52 94) 2 20**

Donnerstag 8.00 bis 09.30 Uhr

[www.pv-hoevelhof.de](http://www.pv-hoevelhof.de) | Notfall-Handy (01 51) 18 60 88 99

Der Kirchenchor St. Cäcilia probt jeden Donnerstag ab 20 Uhr im Pfarrheim. Erste Probe 2018 am 11. Januar, Jahreshauptversammlung am Freitag, 26. Januar, ab 19 Uhr im Pfarrheim.

**Marco Weiß**

Baumpfleger & Gärtnermeister  
Sachverständiger für Baumpflege

**RAL**  
GÜTEZEICHEN

Birkenweg 19  
33161 Hövelhof  
Tel.: 05257-935904  
Fax: 05257-935905

**Baum**  
PFLEGE

Mail: [info@marco-weiss.de](mailto:info@marco-weiss.de)  
[www.baumpflege-owl.de](http://www.baumpflege-owl.de)

### Die kommenden kfd-Termine

- 5. Januar: Krippenfahrt – kfd PV**  
Abfahrt 9.30 Uhr ab Berens, die anderen Haltestellen schließen sich an. Fahrtkosten: 27 Euro
- 8. Januar: Vorstands- und Mitarbeiterinnenversammlung – kfd Espeln**  
18 Uhr im Pfarrheim Espeln
- 8. Januar: Infotreffen Frühlingsfahrt – kfd PV**  
18 Uhr im Pfarrheim Hövelhof. Eine Anzahlung für die Fahrt (19. - 22. April) ist zu entrichten. Infos bei Marlies Pläßhenrich, Tel. 38 07, und Marianne Kampmeier, Tel. 44 16
- 9. Januar: Gemeinschaftsmesse – kfd Hövelriege**  
8 Uhr in der Pfarrkirche Herz Jesu in Hövelriege, anschließend Frühstück im Pfarrheim
- 9. Januar: Feldenkrais/Yoga/Entspannung**  
Der erste Kurs beginnt um 16.15 Uhr, der zweite um 17.45 Uhr im Pfarrheim Hövelhof. Leitung: B. Malice; Anmeldungen bei M. Wiethoff, Tel. 42 22
- 9. Januar: Tanzen 50+**  
Von 9.30 bis 11 Uhr für Unternehmungslustige im Pfarrheim Hövelhof. Leitung: R. Looschelders; Anmeldungen bei I. Machann, Tel. 24 64
- 11. Januar: Gymnastikkurse**  
Beginn des neuen Kurses in der Turnhalle neben dem Hallenbad um 18 Uhr. Anmeldungen bei M. Zoidl, Tel. 24 40
- 21. Januar: Frauentreff am Sonntag – kfd-PV**  
Ab 14.30 Uhr im Pfarrheim Hövelhof bei Kaffee und Kuchen. Anmeldungen bis 19. Januar bei L. Menke, Tel. 29 50, M. Küting, Tel. 40 01, oder L. Müter, Tel. 31 85
- 28. Januar: Frauenkarneval – kfd Espeln**  
Bürgerhaus, Einlass ab 15 Uhr, Programmbeginn 15.30 Uhr, Imbiss in der Pause. Eintrittskarten nur im Vorverkauf am Sa., 20. Januar, im Pfarrheim nach der Messe oder bis Fr., 26. Januar, bei Monika Merschmann, Tel. (0 52 94) 93 02 66, oder Karin Wecker, Tel. (0 52 94) 93 00 24

### Kolping aktuell

Der nächste Termin für das Kolping-Frauenfrühstück ist am 4. Januar um 9 Uhr bei Bäckerei Lange. Info und Anmeldung bei Ursula Hartke, Tel. 18 59. Am Samstag, 13. Januar, sammelt die Kolpingsfamilie bei der **Weihnachtsbaum-Abholaktion** ab 9 Uhr alle Weihnachtsbäume ein, die mit einem Abhol-Bon gekennzeichnet sind.

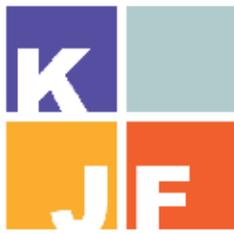
Beim **Grünkohlessen** verbringt die Kolpingsfamilie in geselliger Runde im Restaurant „Zur Windmühle“ in Delbrück ein paar schöne Stunden. Termin: Sonntag, 21. Januar, ab 18 Uhr. Die Kosten für das Essen betragen 13,50 Euro. Treffen zwecks Fahrgemeinschaften um 17.40 Uhr am Bahnhof. Anmeldung bis 19. Januar über [w.sievers@wsievers.de](mailto:w.sievers@wsievers.de) oder Tel. 63 93. ■

## grosser

Ihr Malermeister seit 50 Jahren.

- Maler- und Lackierarbeiten
- Fassadengestaltung
- Bodenbeläge aller Art
- Wärmedämmung

Zieglerstraße 21 | 33161 Hövelhof | Telefon 0 52 57/93 49 95  
[info@malermeister-grosser.de](mailto:info@malermeister-grosser.de) | [www.malermeister-grosser.de](http://www.malermeister-grosser.de)



## Kompetenz für jede Familie

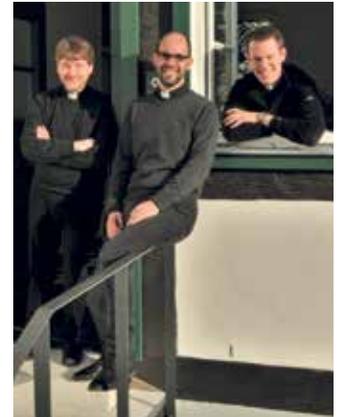
Katholisches Familienzentrum Hövelhof  
Schloßstraße 12 a • 33161 Hövelhof  
Telefon (0 52 57) 97 72 96  
info@kjf-hoevelhof.de • www.kjf-hoevelhof.de

- Hilfe für Erwerbslose, Beratung des PadAlz e.V., Roswitha Baaske**  
Donnerstag, 18. Januar | 14 - 16.30 Uhr
- Beratung für Familien mit Zuwanderungsgeschichte | Monika Fuhrmann**  
Montag, 15. Januar | 14.30 - 15.30 Uhr
- Beratung gegen sexuelle und häusliche Gewalt | Angela Tenten**  
Termine nach Vereinbarung, anonyme Anmeldung möglich
- Ergotherapeutische Beratung | Francis Quik**
  - Kita St. Johannes: montagsvormittags
  - Kita St. Franziskus: montagsnachmittags
 Jeweils nach vorheriger Anmeldung (außer in den Schulferien)
- Erziehungsberatung | Rita Leppin**  
Mittwoch, 17. Januar | 9 - 10.30 Uhr
- Hebammensprechstunde | Martina Meier-Löhr**  
Donnerstags | 9 - 11 Uhr, Pfarrheim (Anmeldung)
- Katholische Ehe-, Familien- und Lebensberatung | Rita Remmert**  
Freitag, 19. Januar | 8 - 10 Uhr (Anmeldung)
- Kinder- und Jugendsprechstunde | Kerstin Bolte**  
Dienstag, 13. Februar | 17 - 18 Uhr (Anmeldung)
- Logopädische Beratung | Eva Rensing-Fox**  
Freitag, 2. Februar | 13 Uhr (Anmeldung)
- Drogen-, Sucht- und Medienberatung | Dirk Kaiser**  
Mittwoch, 7. Februar | 16 - 18 Uhr
- Rechtsberatung | P. Welling, S. Meier, J. Rasche oder A. Kröger**  
Donnerstag, 1. Februar | 16.30 - 18 Uhr
- Flüchtlingsberatung | Annette Ewens**  
Mittwochs | 15 - 16 Uhr
- Beratung zum Sozialrecht | Heike Rechlitz**  
Montag, 5. Februar | 15.30 - 17 Uhr
- Heilpädagogische Sprechstunde | Esther Filthaut**  
Nach vorheriger Anmeldung im KJF
- Schuldner- und Insolvenzberatung | Nadine Hagemann**  
Donnerstag, 22. Februar | Anmeldung
- Supervision | Berthold Filthaut**  
Termine nach Absprache über das KJF

# Aktionen für Jugendliche

Im Pastoralen Raum Delbrück-Hövelhof sind für 2018 besondere Jugendveranstaltungen geplant:

- Wanderfreizeit für Jugendliche im Alter von 16-24 Jahren vom 20. bis 27. August im Kleinwalsertal, Ansprechpartner: Vikar Torsten Roland (Foto: Mi.), [torsten.roland@pv-delbrueck.de](mailto:torsten.roland@pv-delbrueck.de)
  - Besuch der Young Mission Wochenenden in Hardehausen (Infos: [www.young-mission.de](http://www.young-mission.de)) Ansprechpartner: Vikar Lukas Hellekes (Foto: re.), [lukas.hellekes@pv-hoevelhof.de](mailto:lukas.hellekes@pv-hoevelhof.de)
  - Messdienerwallfahrt für Jugendliche ab 14 Jahren nach Rom mit dem Erzbischof vom 28. Juli bis 4. August. Ansprechpartner Pastor Guido Potthoff (Foto: li.), [guido.potthoff@pv-hoevelhof.de](mailto:guido.potthoff@pv-hoevelhof.de)
- Außerdem wird am 9. September ein Messdienertag stattfinden.



*Pastorales Team: (v.l.) Pastor Guido Potthoff, Vikar Torsten Roland und Vikar Lukas Hellekes.*

den, der den Messdienerinnen und Messdienern aus dem ganzen Pastoralen Raum Gelegenheit zu Spass und Spiel, Begegnung und Besinnung geben wird. Vorüberlegungen laufen schon in den Messdienerleiterunden. ■

### Kontakt zum Pastor

Die Telefonnummer und die Adresse von Pastor Guido Potthoff haben sich aktuell geändert. Der Pastor ist jetzt erreichbar unter der Anschrift Schloßstraße 9, 33161 Hövelhof und telefonisch unter der örtlichen Festnetz-Rufnummer 9 38 53 37. ■

### Fackelzug und Gottesdienst

Am Samstag, 27. Januar, beginnt um 16 Uhr am Jagdschloss ein Familiengottesdienst mit Fackelzug, der an wichtigen Punkten in der Gemeinde hält. Gegen 17 Uhr führt die Lichtfeier zur Kirche, wo der Familiengottesdienst in der Vorabendmesse ausklingt. ■

## Firmvorbereitung in Riege und Hövelhof

Am Samstag, 12. Mai, wird Abt Aloysius aus Meschede im ehemaligen Pastoralverbund Hövelhof das Sakrament der Firmung spenden. Eingeladen zur Firmvorbereitung sind alle Schülerinnen und Schüler der Jahrgangsstufe 9. Auch ältere Jugendliche und Erwachsene, die noch nicht gefirmt sind, können sich anmelden. Anmeldeformulare liegen in den Schriftenständen der drei

Pfarrkirchen Espeln, Riege und Hövelhof aus und können dort abgeholt werden. Die Auftaktveranstaltung mit persönlicher Anmeldung zur Firmvorbereitung beginnt am Donnerstag, 18. Januar, um 18 Uhr im Pfarrheim Hövelhof. Ein Informationsabend für die Eltern der Firmlinge findet bereits am Mittwoch, 17. Januar, um 20 Uhr ebenfalls im Pfarrheim in Hövelhof statt. ■

# FROMME GmbH

## TISCHLEREI & ZIMMEREI

- Dachstühle**
- Carports**
- Dachsanierung**
- Trockenbau**
- Trespa und Holzfassaden**
- Fachgerechte Montage**

---

**Zieglerstraße 20 · 33161 Hövelhof**  
**Telefon: 0 52 57/10 16 - Fax: 0 52 57 / 93 01 28**  
**Mobil 0171/8952267 - [www.fromme-gmbh.de](http://www.fromme-gmbh.de)**



## Gottesdienstordnung

Evangelische Johannes-Kirchengemeinde

### Johanneskirche

- 01.01. **Neujahr:** Neujahrsgottesdienst mit  
Hl. Mahl, Pfarrer Richter 18.00 Uhr
- 07.01. **1. So. n. Epiphania:** Sonntagsgottesdienst mit,  
Hl. Mahl, Pfarrer Richter 10.30 Uhr
- 14.01. **2. So. n. Epiphania:** Sonntagsgottesdienst mit,  
Hl. Mahl, Pfarrer Richter 18.00 Uhr
- 21.01. **Letzter So. n. Epiphania:** Sonntagsgottesdienst  
mit Kindergottesdienst, anschl. Kirchencafé 10.30 Uhr
- 28.01. **Septuagesimae,** Sonntagsgottesdienst  
mit Hl. Mahl 09.00 Uhr

#### ■ Gottesdienste im Haus Bredemeier

An jedem 1. und 3. Sonntag im Monat um 9.30 Uhr,  
in jedem Gottesdienst wird das Abendmahl gefeiert.  
Auch die Nachbarn sind herzlich willkommen.

#### ■ Kindergottesdienst

21. Januar: „Jesus - was ist das für ein Mensch?“  
Wie geht es mit Jesus weiter

**Pfarrbüro | Dirk Kaiser | Breslauer Str. 2 | Tel. 24 05**

*Dienstag 15.00 bis 19.00 Uhr • Freitag 9.00 bis 12.30 Uhr  
oder nach Vereinbarung • in dringenden Fällen: (01 72) 4 60 48 49*

**Pfarrer Richter | Breslauer Str. 2 | Tel. 24 05**

**Küsterin Katrin Kaiser | Buschweg 7 | Tel. 93 49 02**

**Jugendreferent Matthias Gronowski**

*donnerstags 15.30 bis 17.30 Uhr im Gemeindehaus*

### Gemeindetermine

<b>Haukreis</b>	So. 15 Uhr   Mi. 15 Uhr   Sa. 15 Uhr
<b>Seniorenachmittag</b>	Mi., 31. Januar, 14 Uhr: „Hurra, wir feiern Karneval“
<b>Frauenhilfe</b>	Do., 4. Januar, 15 Uhr: „Paare der Bibel in Wort und Bild“
<b>Kolping (Tanzkreis)</b>	Jeder 1. und 3. Sonntag im Monat Hubert Buck   Tel. 9 36 50 44
<b>Kirchenchor</b>	Donnerstag, 17.15 Uhr
<b>Bläserkreis</b>	Montag, 19 Uhr (Erwachsenenprobe) Dienstag, 15.30 Uhr (Jugendprobe) Frau Noeske   Tel. (0 52 54) 94 03 97
<b>Café Babyzeit</b>	Mittwoch, 10 Uhr
<b>Seniorencafé</b>	Dienstag, Donnerstag, Freitag ab 9.30 Uhr
<b>Eltern-Kind-Treff</b>	Montag & Dienstag, 9.30 Uhr
<b>Handarbeitskreis</b>	Dienstag, 18.30 bis 20 Uhr, Gemeindehaus
<b>Konfirmandencafé</b>	11.01. VR Gaming 25.01. Lightpainting
<b>Teamercafé</b>	18.01. Spiele und Sandwiches

[www.kirche-hoewelhof.de](http://www.kirche-hoewelhof.de)



Evangelische Kirche  
von Westfalen

## Konzert mit Harfe und Gesang

Auch in diesem Jahr ist die aus Hövelhof stammende Harfenistin Jenny Meyer wieder in der evangelischen Johanneskirche zu hören.

Gemeinsam mit Sopranistin Meike Leluschko gestaltet sie am Sonntag, 7. Januar, ab 17 Uhr ein Programm zum Ausklang der Weihnachtszeit. Beide Musikerinnen schlossen ihr Studium an der Hochschule für Musik Detmold mit dem Konzertexamen ab und konzertieren seitdem als Duo.

Gemeinsame Auftritte führten sie bereits in die Residenz nach München und auf Festivals wie das Mozartfest Würzburg.

Es sind mittlerweile zwei CDs des Duos mit der außergewöhnlichen Kombination von Gesang und Harfe erschienen. Die „Rheinische Post“ beschrieb einen Auftritt der beiden als „ein zauberhaft-himmliches Zusammenspiel“ und „...eine einzige Augen- und Ohrenweide“.

Der Eintritt ist frei. ■



**z.B. Inspektion mit Mobilitätsgarantie!**

**Ab € 62,00**  
zzgl. Ersatz- und Verschleißteilen

**Nach Herstellerangaben.**

**TESTE DEN TEST-SIEGER 2017!**

Die Deutsche Gesellschaft für Verbraucherstudien (DtGV) hat in Kooperation mit dem Nachrichtensender N24 Autowerkstatt-Ketten getestet.

Beatrix-Automobile  
Erlenweg 15  
33161 Hövelhof  
[www.beatrix-automobile.go1a.de](http://www.beatrix-automobile.go1a.de)

Wir machen, dass es fährt.



## Joh. Relard

Garten- & Landschaftsbaumeister

Planung u. Ausführung aller Neu- und Umgestaltungen wie z.B.

- Naturstein- u. Pflasterarbeiten
- Zaunbau - Gehölzschnitt
- Teichbau u. Wasserspiele
- Pflanz- u. Pflegearbeiten
- Rollrasen, Grabgestaltung u.v.m.



Ihr Experte für  
Grün & Landschaft

Tel. 05257 / 940 182

[www.relard.de](http://www.relard.de)

Klausheider Straße 64 · 33161 Hövelhof  
Fax 05257 / 934 255 · D2 Fu 0172 / 98 244 91

## Zu Gast bei den Kunden

Senne Pflegedienst bietet seit 2016 häusliche Pflege an

„Ambulant vor stationär“ lautet derzeit die Maxime in der deutschen Pflegepolitik. Menschen sollen nicht nur aus Kostengründen möglichst lange im häuslichen Umfeld bleiben können. Seit dem 1. Mai 2016 stellt sich in Hövelhof neben der Caritas ein zweiter ambulanter Pflegedienst dieser Aufgabe. Innerhalb von wenigen Monaten ist der Kundestamm der „Senne Pflegedienst GmbH“ bereits auf 70 Personen angewachsen.

„Unser Standort am Gesundheitszentrum Mergelweg neben dem Sanitätshaus, der Apotheke sowie den Arzt- und Physiopraxen hat sich etabliert“, freut sich Geschäftsführer Pascal Falke über den gelungenen Start. Nach einer ambulanten Krankenpflegeausbildung hat der gebürtige Rieger zunächst in verschie-



**Gelungener Start für den „Senne Pflegedienst“: (v.l.) Wirtschaftsförderer Thomas Westhof, Pflegedienstleiterin Lydia Sallen, Geschäftsführer Pascal Falke und Bürgermeister Michael Berens.**

denen Alten-, Kranken- und Behinderteneinrichtungen gearbeitet und dort Erfahrungen sammeln können, zuletzt als Heimleitung im Heilandsfrieden. Nachdem seine Großmutter selbst pflegebedürftig wurde, entschloss er sich, einen eigenen Pflegedienst aufzubauen. „Der Bedarf ist in Hövelhof mit mehr

als 2.000 Einwohnern über 70 Jahre durchaus gegeben.“ Schwierig ist dagegen die Suche nach Pflegekräften. „Wir bieten unseren Mitarbeitern eine gute Bezahlung und flexible Arbeitszeiten“, ist der Chef sehr zufrieden mit seinem motivierten Team von 14 Pflege- und Hauswirtschaftskräften. Unterstützung findet der

35-Jährige in Lydia Sallen, die seit Beginn als Pflegedienstleiterin agiert. „Wir sind Gast bei den Kunden in ihren eigenen vier Wänden“, nennt sie die den wesentlichen Unterschied zur stationären Pflege.

Selbst in Nachbarorten ist man inzwischen auf den „Senne Pflegedienst“ aufmerksam geworden, der Einzugsbereich wächst also. „Die Kunden können den Pflegevertrag mit uns jederzeit kündigen. Damit erreichen wir gegenseitiges Vertrauen“, weiß Falke. Da seine Dienstleistung noch jung am Markt ist, sind die mit der Pflegekasse vereinbarten Abrechnungssätze momentan im kreisweiten Vergleich noch etwas niedriger: „Unsere Kunden können daher zusätzliche Pflegezeiten in Anspruch nehmen“, sieht er sich für die Zukunft gut aufgestellt. ■

Sichere deinen Preisvorteil  
- von bis zu 120 € -  
bis zum 31. Januar 2018



### Med. Gerätetraining Starte FIT und GESUND in das Jahr 2018

- kostenlose Gesundheitsanalyse
- 1 gratis Monat bei einem Jahresvertrag
- hochwertige, gelenkschonende Trainingsgeräte
- qualifiziertes Personal

Wir freuen uns, dich bei deinen Trainingszielen zu unterstützen



Therapie und Training  
aus einer Hand

PHYSIO-FORUM und PHYSIO-TRAINING Rafael Hübner & Team  
Mergelweg 1 · 33161 Hövelhof · fon 0 52 57 / 93 79 92 · www.physiotraining-hv.de



Mit der Infrarotbildaktion der Sparkasse – zum Preis von 99,- Euro

Wenn's um Geld geht

Sparkasse Paderborn-Detmold

www.sparkasse-paderborn-detmold.de/infrarot

## Schützen- und Bürgerhaus wird zum Ballsaal

Ihren großen Gala-Winterball feiert die St.-Hubertus-Schützenbruderschaft am Samstag, 3. Februar, im Schützen- und Bürgerhaus. Livemusik gibt es von der Partyband „Comeback“ - zusätzlich ist noch ein Überraschungsprogramm angekündigt. Im Eintrittspreis enthalten sind ein Sektempfang sowie ein kalt-warmes Buffet und Getränke, nur Longdrinks und Schnäpse kosten extra. Einlass ist um 18.30 Uhr, Beginn um 19.30 Uhr. ■

## Termine der Schützenbruderschaft im Januar

- Freitag, 5. Januar** JHV Klausheider Kompanie, SuB-Schießabteilung, 19 Uhr
- Freitag, 5. Januar** JHV Hövelrieger Kompanie, Pfarrheim Riege, 19.30 Uhr
- Sonntag, 7. Januar** Neujahrsempfang der kath. Kirchengemeinde, Kirchplatz, 16 Uhr
- Samstag, 13. Januar** JHV Dorfkompagnie, SuB, 19 Uhr
- Samstag, 13. Januar** JHV Hövelsenner Kompanie, SuB-Bistro, 19 Uhr
- Freitag, 19. Januar** JHV Schießabteilung, SuB, 19.30 Uhr
- Sonntag, 21. Januar** Sebastianusmesse, Riege, 9 Uhr
- Sonntag, 21. Januar** Generalversammlung im SuB, 15 Uhr ökumenischer Gottesdienst
- Samstag, 27. Januar** Schüler- und Jugendprinzessenschießen, SuB-Schießabteilung, 13 Uhr

Termine auch unter [www.schuetzen-hoewelhof.de](http://www.schuetzen-hoewelhof.de)

## Mitgliederversammlung stimmt über neue Satzung ab

Alle Schützen sind zur Teilnahme an der Mitgliederversammlung eingeladen. Die Versammlung beginnt am Sonntag, 21. Januar, um 16 Uhr im Schützen- und Bürgerhaus. Unter anderem wird über eine neue Satzung abgestimmt. Zum Schluss der Versammlung werden auch wieder zwei Rom-Fahrten verlost. Die Beschlussfassung der Satzung wird bei allen Jahreshauptversammlungen der Kompanien ausgelegt. Zusätzlich liegt sie in der Schießabteilung des Schützen- und Bürgerhauses aus. Die Öffnungszeiten sind Montags von 18 bis 20 Uhr und Donnerstags von 18.30 bis 22 Uhr. Informationen auch unter [www.schuetzen-hoewelhof.de](http://www.schuetzen-hoewelhof.de) ■

**Wir ziehen um!**  
Ab Anfang 2018 finden Sie uns an der Ferdinandstraße 3 (Eingang Einkaufsstraße)

LVM-Versicherungsagentur  
**Meinolf Sander**  
Neu: Ferdinandstraße 3  
33161 Hövelhof  
Telefon 05257 3775  
[m-sander.lvm.de](mailto:m-sander.lvm.de)



## Tischlerei Rasche e.K.



Holzfenster

Haustüren

Treppenbau

Innenausbau

Einbruchschutz

Reparaturen

Tischlerei Rasche e.K.  
Inh. Ingo Rasche

Auf dem Haupte 28  
33129 Delbrück-Ostenland

Telefon 0 52 50/97 09 10  
Telefax 0 52 50/97 09 19

[info@tischlerei-rasche.de](mailto:info@tischlerei-rasche.de)  
[www.tischlerei-rasche.de](http://www.tischlerei-rasche.de)

## KLEIN. STARK. SPARSAM.

**199,- €**

Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers: 199,- €



**STIHL®**

### Die STIHL Benzin-Motorsäge MS 170:

- leistungsstarker und kraftstoffsparender 2-MIX-Motor
- leicht und handlich in neuem Design
- ideal zum Brennholzsägen und zum Bauen mit Holz

## Bernhard Schiermeier

### Land- und Gartentechnik

Espelnerstr. 103 Tel. 05294 / 249

**33161 Hövelhof - Espeln**

## Einbau von Sitz- und Standheizungen



Das Service starke Autoteam ...

**JUNGEILGES**  
Automobile



- Neuwagen • Gebrauchte
- Jahreswagen aller Marken
- Spezialist für Transporter und Wohnmobile
- Finanzierung • Leasing • Servive • Werkstatt

Bielefelder Str. 21 · 33161 Hövelhof · Tel. 0 52 57 / 93 04 16 · Fax 93 04 26



## LVM Sander zieht um

Wechsel vom Hövelmarkt in die Einkaufsstraße

Anfang Januar wird die LVM-Versicherungsagentur Meinolf Sander neue Büroräume an der Ferdinandstraße 3 beziehen. Der Eingang für die Kunden erfolgt über die Einkaufsstrasse. Für die Kunden sind Parkplätze an der Ferdinandstraße vorhanden.

In den neuen Büroräumen hat das Agentur-Team, bestehend aus Meinolf Sander (Foto: 2. v. r.), Markus Wilken (r.), Ursula Hartke und dem Azubi Niklas Baier, dann vier neue Arbeitsplätze mit drei separaten Beratungsräumen zur Verfügung. Die LVM-Versicherungsagentur Sander besteht seit 1936 in Hövelhof. Meinolf Sander wurde schon 1984 Mitarbeiter seines Großvaters Konrad Sander,

später dann Mitarbeiter seines Vaters Ludwig Sander. Im Jahr 2005 übernahm er die Agentur und wurde Vertrauensmann der LVM-Versicherung. Das Büro befand sich zunächst auf dem Hof Sander im Hasendorf, Am Wasserstrang 25, später dann am Hövelmarkt 8.

Der Umbau der neuen Räumlichkeiten an der Einkaufsstraße erfolgte mit Hövelhofer Unternehmen. Die Familie Westerwalbesloh, die zuvor im Ladenlokal über Jahrzehnte ein Bekleidungsgeschäft betrieb, hat sich ebenfalls aktiv am Umbau beteiligt. Meinolf Sander und sein Team freuen sich, Kunden ab Januar in den neuen Geschäftsräumen begrüßen zu dürfen. ■

## Tanzen lernen im Rieger Pfarrheim

Ein paar Plätze sind noch frei: Sportlich und beschwingt geht es in Riege mit drei neuen Tanzkursen ins Jahr 2018. Alle von der Dorfgemeinschaft Hövelriege/Riege angebotenen Kurse finden an einem Donnerstag im Rieger Pfarrheim (Junkernallee 16) statt – Beginn ist am 18. Januar. Bereits 17.30 Uhr startet der Kurs für Schüler und Jugendliche, ein-

einhalb Stunden später – um 19 Uhr – beginnt der Kurs für Paare, um 20.30 schließlich der jeweils einstündige Discofox-Kurs für Paare. Alle Kurse umfassen sechs Stunden. Geleitet werden die Angebote von der Bielefelder Tanzschule „Chris Tanzschmiede“ mit Tanzlehrer Chris Deppermann. Anmeldung bei Gaby Pollak unter Tel. 52 35. ■

Winter

# SALE

Mode  
**HAGEMANN**

Hövelhof - Einkaufsstraße



# Senne Pflegedienst GmbH

Ambulante Pflege- und Betreuung



Ihr Pflegedienst in  
**Hövelhof & Umgebung!**

Wir sind  
gerne  
für Sie da.

24h Rufbereitschaft

[www.pflegedienst-hoewelhof.de](http://www.pflegedienst-hoewelhof.de)

Paderborner Str. 35b • 33161 Hövelhof • Telefon: 05257 - 936 11 00

andré® Tel. 0941/69530-0 5320 K20170318-001/3648 06.06.2017 (AFE) fotolia ©

Allee 56 | 33161 Hövelhof  
Tel. 98 93 - 0  
Fax 98 93 - 900

**Haus Bredemeier**  
Monika Stricker  
Tel. 98 93 - 135

**Ehrenamtliches Engagement**  
Bettina Reller-Wiese  
Tel. 98 93 - 510

**Tagespflege**  
Annika Michelis  
Tel. 98 93 - 153

**Ambulante Pflege/Betreuung**  
Mechtild Piskol  
Tel. 98 93 - 504  
Fax 93 83 - 94 20  
Mobil (01 71) 5 06 43 82

**Hospizgruppe**  
Angelika Fortströer  
Tel. 98 93 - 504  
Mobil (01 60) 7 84 21 66  
Sprechzeit:  
Di. 16 bis 18 Uhr  
Nächstes Treffen am  
**Dienstag, 2. Jan., 19 Uhr**, in  
den Räumen der ambulanten  
Pflege, Allee 64

**Pflegeberatung**  
telefon. Terminabsprache  
unter 98 93 - 0

**Reichhaltiges Frühstücksbuffet**  
Täglich von 9.15 Uhr bis  
11 Uhr im Allee-Café.  
Frühstücksmarken am  
Empfang. Erwachsene: 6,00  
Euro, Kinder bis 4 Jahre: 3,00  
Euro - inkl. Getränke,  
Extras gegen Aufpreis.

**Spendenkonto**  
Für alle Bereiche, bitte  
Verwendungszweck angeben:

**VB Delbrück-Hövelhof**  
IBAN:  
DE14472627037814602600  
BIC: GENODEM1DLB

# Auszeichnung fürs Altenzentrum

## Lebensqualität in der Einrichtung überzeugt Tester

Im Eingang des Caritas-Altenzentrums Hövelhof hängt seit kurzem ein Schild mit dem „Grünen Haken“, dem eingetragenen Markenzeichen für Lebensqualität im Alter und Verbraucherfreundlichkeit. Verliehen wurde die Auszeichnung von der gemeinnützigen „Heimverzeichnis GmbH – Gesellschaft zur Förderung der Lebensqualität im Alter und bei Behinderung“. Einer der mehr als einhundert geschulten Gutachter des Heimverzeichnisses hatte das Altenzentrum einen Tag lang geprüft und für verbraucherfreundlich befunden. Vor allem der Dialog mit dem Bewohnerbeirat nahm bei der Begutachtung große Bedeutung ein. Am Ende gab es dafür den „Grünen Haken.“ Gütesiegel, Zertifikate, Noten oder Bewertungen für Senioreneinrichtungen gibt es viele. Das besondere am „Grünen Haken“: hier steht die Lebensqualität der Bewohnerinnen und Bewohner der Einrichtung im Mittelpunkt. Anhand von rund 100 Kriterien wird geprüft, ob Respekt, Rücksichtnahme und



*Siegel für Verbraucherfreundlichkeit: Dechant Bernd Haase (2. v. l.) freut sich mit dem Vorstand sowie Franz-Josef Lipsewers und Gerda Jarmus (vorne) vom Bewohnerbeirat über die Auszeichnung mit dem „Grünen Haken“.*

die Achtung der Privatsphäre der betagten Menschen im Alltag der Einrichtung gewährleistet sind. „Wir wissen, dass sich die Seniorinnen und Senioren in unserem Haus wohlfühlen, umso mehr freuen wir uns, dass uns das nun von einer unabhängigen Stelle bestätigt worden ist“, sagt Einrichtungsleiterin Monika Stricker. Die detaillierten Ergebnisse der Überprüfung zum Nach-

lesen sind zu finden im Internet unter der Adresse: [www.heimverzeichnis.de](http://www.heimverzeichnis.de)



### Beratung und Hilfe

Das Haus Bredemeier bietet weiterhin eine offene Pflegeberatung an. Jeden Montag können sich Interessierte von 16.30 bis 19 Uhr ohne Termin in Fragen der Pflege beraten lassen. Möglich ist darüber hinaus auch eine Terminvereinbarung unter Tel. 98 93 - 0.

### Einstufung in der Pflege

Das ambulante Pflegeteam des Caritas-Altenzentrums unterstützt und berät Interessierte dabei, den richtigen Pflegegrad für Patienten zu erhalten. Das Erstgespräch ist kostenlos. Weitere Informationen bei Mechtild Piskol unter Tel. 98 93 - 504.



**Haus Bredemeier**  
Gepflegt wohnen.

Liebe haupt- und ehrenamtliche Kolleginnen und Kollegen des Caritas- Altenzentrums Hövelhof,

wir danken Ihnen herzlich für Ihre engagierte Mitarbeit im vergangenen Jahr und wünschen Ihnen und Ihren Familien ein glückliches neues Jahr 2018.

Schön, dass es Sie gibt!  
**Der Vorstand**

### Versammlung der Caritas-Konferenz

Zur Jahreshauptversammlung der Caritas-Konferenz Hövelhof am 31. Januar ab 19.30 Uhr sind alle Helferinnen und Helfer und alle Mitglieder der Caritas eingeladen. Die Abteilungen berichten über ihre Arbeit. Langjährige Mitarbeiter werden geehrt.



## Großer Dank an Ingrid Labasch

Den nächsten Nikolausmarkt wird Ingrid Labasch (Foto) wohl ganz anders erleben. Die Mitarbeiterin der Stabsstelle Marketing gehörte bei der 2017er-Auflage letztmalig zum Organisationsteam des neu gestalteten Marktes vor dem Jagdschloss. Labasch wird Mitte des Jahres in den Ruhestand gehen - und wurde daher auf „ihrem“ Markt schon einmal vorzeitig offiziell verabschiedet. Verkehrsvereinschef Hubert Böddeker (re.) und Hövelhofs Marketingleiter Tho-

mas Westhof dankten der zukünftigen Ruheständlerin für ihren Einsatz, ihre Ideen und ihre Hilfsbereitschaft rund um das letzte große Fest des Jahres - und darüber hinaus. Unter anderem kümmerte sich die 65-Jährige seit jeher um das Kostüm des Nikolauses. Damit sie den Bischof von Myra auch weiterhin in guter Erinnerung behält, erhielt sie aus den Händen von Böddeker und Westhof einen stattlichen 2,5-Kilo-Schokonikolaus - für den entspannten Verzehr daheim.

## Bäckerei & Konditorei Hegemann

...Wir backen - Sie genießen...

*Das Team von Bäckerei Hegemann wünscht Ihnen und Ihren Familien ein glückliches, erfolgreiches und gesundes neues Jahr 2018.*

**Wir haben ab Sonntag den 14.1.2018 wieder für Sie geöffnet!**

Schmiedeteich 5 • 33161 Hövelhof  
Tel. 05257/2633  
Fax 05257/936492

## Malerstudio DIPO

Der Meisterbetrieb für Malerarbeiten der besonderen Art

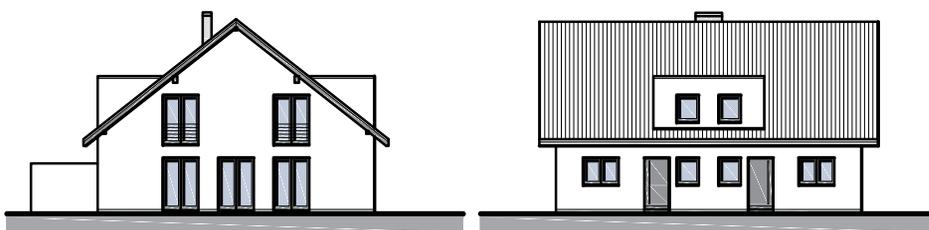
Dirk Pollmeier Bentlakestr. 34 33161 Hövelhof  
Telefon 05257/4899 Handy 0160/92445819 Fax 05257/9389776  
E-Mail dirk-pollmeier@t-online.de

## ELEKTRO FORTMEIER

Meisterbetrieb

Alte Poststrasse 110 33161 Hövelhof  
Tel. 05207/9872620 Mobil. 0151/15625863  
www.elektro-fortmeier.de - info@elektro-fortmeier.de

## NEUBAU exklusive Doppelhaushälften Gördelerstraße 28/28a 33161 Hövelhof



125m<sup>2</sup> Wohnfläche voll unterkellert auf 350m<sup>2</sup> Grundstück 379.000Euro

## MEYER ARCHITEKTUR

Kavallerieweg 2a  
33104 Paderborn  
TEL. 05254-9348000  
FAX. 05254-9348005  
info@meyer-paderborn.de

## Initiativen, Organisationen und Selbsthilfegruppen

**Jacke & Co**  
im Warenkorb am Hövelmarkt 12

**Öffnungszeiten im Januar**  
Jeden Mittwoch von 14.30 bis 17 Uhr

**Annahme von Warenspenden**  
Dienstag, 16. Jan. | 14.30 bis 17 Uhr

### Anonyme Alkoholiker

Treffpunkt jeden Montag um 19.30 Uhr im HoT.

### Deutsche Rheumaliga

Trockengymnastik jeden Dienstag (außer Ferien) von 17.15 bis 18 Uhr und von 18 bis 18.45 Uhr in der Turnhalle der Mühlenschule.

### Kreuzbund

Die Selbsthilfegruppe für Suchtkranke und Angehörige trifft sich dienstags um 19.30 Uhr im KJF (Schloßstr. 12a). Infos bei Ludwig Wecker, Tel. 93 05 38 oder 01 75 - 5 25 21 05 und Friedel Hansen, Tel. 0 52 07 - 92 57 69.



## Deutsches Rotes Kreuz Hövelhof

### Fitness 60Plus

Die Gymnastiktermine finden immer donnerstags von 9.30 bis 10.15 Uhr im Hövelhofer DRK-Haus, Bahnhofstraße 16, statt. Anmeldungen bei Marianne Riekschnitz, Tel. (0 52 54) 41 53. Treffen in Riege sind jeweils dienstags von 9 bis 9.45 Uhr im Pfarheim (Junkernallee). Anmeldung bei Ira Rennerich, Tel. 37 98.

### Monatstreff 60Plus

Interessierte treffen sich bei Kaffee und Kuchen am letzten Samstag des Monats von 15 bis 17 Uhr im DRK-Haus. Anmeldung bei Edeltraud Köhler, Tel. 65 64, oder Gisela Dubbi, Tel. 58 06.

**Mehr Infos unter: [www.drk-hoewelhof.de](http://www.drk-hoewelhof.de) und auf Facebook**

### Schlaganfall

Die Selbsthilfegruppe für Schlaganfallpatienten und Angehörige trifft sich jeden zweiten Montag im Monat um 18.30 Uhr im „Gast-Haus“ des Hauses Bredemeier (Tagespflege in der Einkaufsstraße). Nächster Termin ist der 8. Januar. Eine Anmeldung ist nicht nötig. Infos bei Mechthild Piskol unter Tel. 98 93 - 504.

## Wir reparieren Ihre Uhr



### Uhrmacher Biebricher

Zertifizierter Meisterbetrieb

Eichenweg 14  
33758 Stukenbrock  
Tel. 05207/87643

[www.Uhrmacher-Biebricher.de](http://www.Uhrmacher-Biebricher.de)

# Für Küchen kenne ich nur

# ... eine Adresse



[www.paul-arens-kuechen.de](http://www.paul-arens-kuechen.de)

**prisma**<sup>®</sup>  
*meine Küche!*

**PAUL ARENS KÜCHENWELTEN**  
Schubertstraße 1-3 | 33129 Delbrück-Ostenland  
Telefon: 05250/982 91-44  
E-Mail: [info@paul-arens-kuechen.de](mailto:info@paul-arens-kuechen.de)

**PAUL ARENS**  
KÜCHENWELTEN





## Wanderabteilung | EGV im Verkehrsverein Hövelhof

**Mittwoch, 10. & 24. Januar | 14.00 Uhr**  
jeweils Kurzwanderungen.

Treffpunkt ist die Wandertafel  
an der Von-der-Recke-Straße

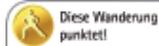
ohne vorherige Anmeldung. Pkw  
erwünscht wg. Fahrgemeinschaften.

Länge der Wanderungen je 5-7 km.

Die Ziele werden jeweils bei der Abfahrt besprochen.

**Sonntag, 14. Januar | 13.00 Uhr**

Halbtageswanderung, Treffen am Rathaus,  
Anmeldung bis 8. Januar erforderlich.



Weitere Infos unter [www.hoewelhof.de/wandern](http://www.hoewelhof.de/wandern)



## Plattdeutscher Kreis Hövelhof

### Wey mitt dät Plattdöutsche nich verkumen loten

In den nächsten Wochen wird im Haus des historischen Handwerks wieder altes Handwerk praktiziert. Wer gern mal an einem alten Webstuhl einen Schal, Tischläufer oder Ähnliches herstellen, Wolle am Spinnrad verspinnen, einen Weidenkorb flechten, eine Tasche nähen oder vielleicht mal stricken möchte, ist hier bestens aufgehoben. Alle Kurse finden unter fachkundiger Anleitung statt, die Leiter sind Leute aus dem Plattdeutschen

Kreis. Die erstellten Werke können mit nach Haus genommen werden – und wer kann heute noch sagen: „Dat haw' ik sölm's maket!“. Die Kurse werden in Zusammenarbeit mit der VHS angeboten. Das neue Heft erscheint in diesen Tagen. Des Weiteren ist ein Obstbaumschnittkurs in der alten Obstwiese geplant.

De Plattdöutsche Kreis wünsket allen de sik mit lähne verbunden feult en glücksälges Ni-johr!

TOM TAILOR • LOSAN • TOPO • GARCIA • MAXIMO • BLUE EFFECT • S. OLIVER • SANETTA

**% ACHTUNG!**  
WINTERWARE  
JETZT  
**30-50%**  
REDUZIERT

**Lollypop**  
Kindermoden

Schloßstraße 23 • 33161 Hövelhof • Tel. (05257) 6361

• TOPO • FEETJE/B&D • TOM TAILOR • MILLIONX • GARICA

## Mobile Friseurin & Make-Up Visagistin BEATA

Ihr Haar in guten Händen!  
Ich freue mich auf Sie.  
Mobil 0176-44412288  
Tel. 05257-5014280



**REISEBÜRO WEISE**

Zur Post 7  
33161 Hövelhof  
FON: 0 52 57 / 93 39 05  
FAX: 0 52 57 / 93 39 06

**Gerdemann Vorteilsclub**

**%**  
AUS FREUDE AM SPAREN!

### MITARBEITER/IN FÜR MARKETING UND KOMMUNIKATION GESUCHT.

Sie haben eine angenehme Telefonstimme und Interesse, diese zur Erweiterung unseres Kundenstammes einzusetzen?

Festes Gehalt in Voll- und Teilzeit (ideal auch für Wiedereinsteiger/innen), attraktive Provisionsmodelle sowie eine umfassende Einarbeitung warten auf Sie.

### NEUGIERIG?

Dann greifen Sie gleich zum Telefon und überzeugen uns unter 0 52 57 / 98 43 61.

**SENNER HOLZBAU GMBH**  
Dachdeckerei & Zimmerei

**MEISTERBETRIEB**

Dachstühle	Dacheindeckung	Innenausbau
Holzrahmenbau	Dachrinnen	Holzbalkone
Altbausanierung	Velux-Fenster	Carports

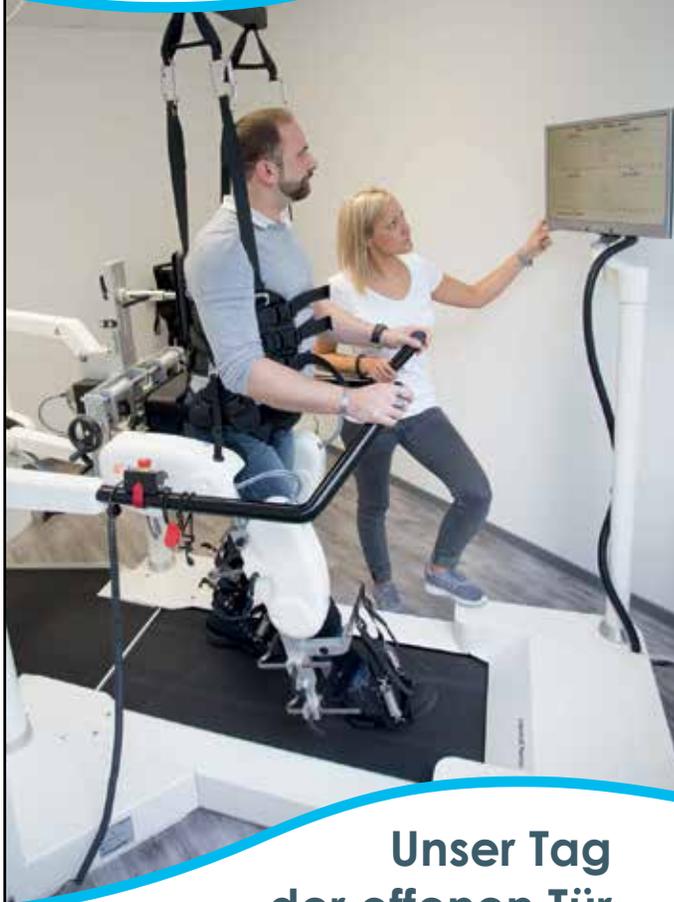
Paderborner Straße 101  
Telefon 0 52 57 / 45 21

33758 Stukenbrock-Senne  
[www.senner-holzbau.de](http://www.senner-holzbau.de)



# LOKOMOTION

praxis für physiotherapie



## Unser Tag der offenen Tür

28. Januar 2018  
12 - 17 Uhr

Wir geben Ihnen an diesem Tag die Möglichkeit

- unser kompetentes Praxisteam und unsere modern gestalteten Therapie-räume kennenzulernen
- mehr über „Zeitgemäße Therapiemöglichkeiten in der neurologischen Rehabilitation“ zu erfahren (Fachvortrag von A. Kamps, Teamleiter der Firma Hocoma)
- ein kurzes kostenloses Probetraining auf dem Lokomat (robotgestützte Gang-orthese) zu absolvieren, mit vorheriger Anmeldung

Interesse geweckt?  
Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

**LokoMotion**  
Industriestraße 31 33161 Hövelhof  
[www.lokomotion-physio.de](http://www.lokomotion-physio.de)



Freude beim Chef: Jürgen Protte (l.) gratuliert seinen Mitarbeitern Daniel Walter (ab 2. v. l.), Marcel Büscher, Reinhard Westerhorstmann und Daniel Hellinge.

## Erfolgreiche Mitarbeiter

### Autohaus Protte hat Grund zu feiern

Gleich zwei Mitarbeiter des Autohauses Protte am Bursdamm in Ostensland konnten im Lauf des Jahres erfolgreich ihre Prüfungen zum Mechatroniker-Meister und zum Mechatroniker-Gesellen ablegen. Zwei weitere Mitarbeiter begingen ihre zehnjährige Betriebszugehörigkeit. „Wir haben allen Grund zu feiern“, sagt Inhaber Jürgen Protte.

Daniel Hellinge ist bereits seit 2006 bei Protte beschäftigt, damals begann er seine Ausbildung zum Mechatroniker im Betrieb. Nun konnte er seine Meisterprüfung vor der Handwerkskammer ablegen. Er wird künftig den Kunden des Auto-

hauses als Kundendienstmeister in der Service- und Reparaturannahme mit Rat und Tat zur Seite stehen.

Strahlen darf auch Marcel Büscher, der seine Ausbildung zum Mechatroniker als Bester im Kreis abschloss. Der junge Mann konnte seine Ausbildung verkürzen und hat alle Prüfungen mit Bravour bestanden.

Seit zehn Jahren kennen die Kunden die bewährten Dienste von Reinhard Westerhorstmann im Fahrzeugverkauf und Daniel Walter in der Werkstatt. „Wir freuen uns, dass das Team auch künftig unseren Kunden zur Verfügung steht“, gratuliert Jürgen Protte.

**Werkstatt & Handel**

**PROTTE**

Bursdamm 1 | 33129 Delbrück-Ostensland | Tel. 05250/98780  
[www.autohaus-protte.de](http://www.autohaus-protte.de)

*Für das im Jahr 2017 entgegengebrachte Vertrauen möchten wir uns recht herzlich bedanken und Ihnen für das neue Jahr 2018 alles Gute wünschen.*

NEU- & GEBRAUCHTWAGEN JAHRESWAGEN ABSCHLEPPDIENST  
KAROSSERIEINSTANDSETZUNG KFZ-WERKSTATT AUTOWÄSCHE

**FLIESEN RALF** ... Handwerk aus Meisterhand!

**FLIESEN GELLERMANN**

**Fliesen-, Platten- und Mosaiklegermeister**

Junkernallee 29      Telefon: 0 52 57 / 94 05 70  
33161 Hövelhof      Mobil: 0 15 1 / 14 17 36 95

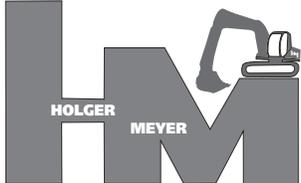
[www.fliesenrage.de](http://www.fliesenrage.de)

## HoT-Termine im Januar

- 3. Januar:** Fotosession mit Verkleidung (Mädchennachmittag)
- 4. Januar:** Spiele-Turnier, verschiedene Disziplinen
- 5. Januar:** Teenie-Kino
- 10. Januar:** Obstspieße mit Schokolade (Mädchennachmittag)
- 12. Januar:** Fifa-18-Turnier auf Großleinwand
- 17. Januar:** „Wer wird Millionär?“ (Mädchennachmittag)
- 24. Januar:** Malen mit Acrylfarbe (Mädchennachmittag)

[www.hothoehvelhof.de](http://www.hothoehvelhof.de)  
Tel. 50 09 - 820





**BAGGER-ARBEITEN**

**ABBRUCHARBEITEN**

**KANALBAU**

Delbrückerstraße 10  
33161 Hövelhof  
Mobil: 0160 55 66 872  
Fax: 05257 93 81 86



**Fachbetrieb für Klavierbau**

- Klaviere – neu und gebraucht
- Verkauf – auch Mietkauf
- Reparaturen, Restaurierungen, Stimmungen

**Michael Symann**  
Klavierbaumeister  
Oststr. 46 · 33415 Verl-Kaunitz  
Telefon 052 07/47 72

[www.klavierbau-symann.de](http://www.klavierbau-symann.de)

# Großer Tag bei DS Smith

An seinem Hövelhofer Standort hat das britische Verpackungsunternehmen DS Smith jetzt das sechste so genannte Pack-Right-Centre eröffnet. DS Smith entwickelt zusammen mit Kunden Display- und Verpackungskonzepte. Die so entwickelten Lösungen sollen dazu beitragen, den Umsatz der Kunden zu steigern sowie Risiken und Kosten zu reduzieren. „Die Pack-Right-Centres sind eine wirkliche Erfolgsstory



für unsere Kunden“, betonte Tom Wetzel, Sector Director Consumer Packaging & Display

Deutschland und Schweiz, bei der Eröffnung in Hövelhof. „Die Gespräche mit unseren Kunden zeigen, dass wir mit unserem ganzheitlichen Ansatz auf dem richtigen Weg sind.“ Marion Mandalka, Leiterin des neuen Pack-Right Centres in Hövelhof, ergänzt: „Für unsere Kunden ist es wichtig, dass ihre Display- oder Verpackungslösungen entlang des gesamten Supply-Cycles optimal funktionieren und die Komplexität reduzieren.“

**Die Tür - Ausdruck der persönlichen Lebensart**

## BERENS TÜREN

Ein Begriff seit 50 Jahren

Türelemente - Stil- u. Designertüren - Montage - Ausstellung

Heinrichstr. 104-106 • 33161 Hövelhof  
Tel. 0 52 57 / 23 40 • Fax 0 52 57 / 63 50  
E-Mail: [berens@berens-tueren.de](mailto:berens@berens-tueren.de)

**Wir wünschen Ihnen alles Gute für das neue Jahr 2018!**

**ALT GEGEN NEU! Tauschwochen – jetzt mitmachen und sparen!**  
Bis zu 10 € Tauschprämie für Töpfe und Pfannen, Besteck, Backformen u. Isolierkannen.  
Aktion 27. Dezember 2017 bis 27. Januar 2018

**WMF -Isolierkanne IMPULSE**

Mit Glaseinsatz und Drehverschluss, ca. 1 Liter Fassungsvermögen. Kunststoff, Cromargan, Glas und Silikon.

**statt 59,95 €\*  
nur 49,95 €\*\***  
(bei Rückgabe von 1 Kanne)

**WMF -Pfannen-Set DURADO**

3-teilig, Ø 24 und 28 cm, Edelstahl mit keramischer Antihafteversiegelung, Induktionsgeeignet + Pfannenwender aus hochwertigem Kunststoff.

**statt 119 €\*  
nur 99 €\*\***  
(nach Rückgabe von 2 Pfannen)

\* Alle Preise sind unverbindliche Preisempfehlungen der WMF Group GmbH in Euro. \*\* Summe der unverbindlich empfohlenen Einzelpreise der WMF Group GmbH. Nur gültig innerhalb des Aktionszeitraumes.

**SIEHE AUCH AUF UNSERER HOMEPAGE UNTER WMF AKTIONEN!**



**Porzellan Geschenke** Ihr persönliches Fachgeschäft  
Hauptstraße 29 · 33758 Schloß Holte-Stukenbrock · Tel. 0 52 07 / 23 34  
[www.antpoebler.de](http://www.antpoebler.de) · Mo - Fr 9 - 13 u. 15 - 18.30 Uhr · Sa 9 - 14 Uhr

Inh. Heinz Antpöthler



**Bmfs**  
Birgit's mobiler Frisuren Service

Ihr ganz persönliches Haar Styling bei Ihnen zu Hause

Ich freue mich auf Ihren Anruf

05257 977099 0175 2347512 www.bmfs.eu

Ihre Birgit Weber

### Taubenschau am 14. Januar

Bereits zum siebten Mal präsentieren die Hövelhofer Bräutchenfreunde ihren gefiederten Nachwuchs. Am Sonntag, 14. Januar, haben Interessierte von 9.30 bis 14 Uhr die Gelegenheit, sich im Schützen- und Bürgerhaus ein Bild von Form und Schönheit der Vögel zu machen. Außerdem erwartet Besucher ein Fachvortrag zweier Spitzenzüchter sowie die Versteigerung von Top-Tauben. Alle Besucher können sich zusätzlich auf eine Verlosung und leckere Verpflegung freuen. ■

### Singen unterm Baum

Der Plattdeutsche Kreis lädt wieder ein zum beliebten „Singen unter dem Weihnachtsbaum“. Wie gewohnt, gibt es Bratäpfel, Glühwein, Punsch und mehr. Es werden Weihnachtsgeschichten vorgetragen und unter musikalischer Begleitung gemeinsam Weihnachtslieder gesungen. Das Haus des historischen Handwerks ist weihnachtlich geschmückt. Beginn ist am Mittwoch, 3. Januar, um 19 Uhr im Heimatzentrum. Der Eintritt zu diesem Abend ist frei. ■



**BISPLINGHOFF**

SHS: 0 52 07 - 91 56-0 PB: 0 52 54 - 26 65

**Bad • Wärme • Solar • Service**



- Bäder aus einer Hand • Moderne Heizungstechnik
- Pelletheizung + Wärmepumpen • Wartung + Reparatur

www.bisplinghoff-online.de

**Da Capo Musikschule Hövelhof**

17 Jahre

...mit der großen Auswahl an Elementar-, Vokal- und Instrumentalunterricht ...

Zieglerstr.5 Tel.: 05257 - 977864

www.dacapomusikschule.de



E-mail: info@upgang-rolladen.de | Internet: upgang-rolladen.de

**Hö RO**

**Hövelhofer Rolladenhandel**

Inhaber: Volker Upgang

Tel.: 0 52 57 - 59 52 | Fax: 0 52 57 - 940 607 | Mobil: 0170 - 779 46 49

**Beratung, Verkauf und Montage von:**

- Rolladen für Alt- und Neubau
- Aluminium - Garagentore
- elektrischen Rolladenantrieben
- Rolladenvorbauelementen
- Markisen, Insektenschutz
- Rollfenster und Plissees
- Reparaturservice "Rund um den Rolladen"

Güterloher Straße 57c | 33161 Hövelhof



**INVENTUR-VERKAUF**

**vom 15.-20.01.2018**

**20%**

**auf CHANEL-Düfte und Körperpflege**

**und viele weitere Angebote!**

**Einzelne Artikel bis 50% reduziert!**

**PARFÜMERIE Jüde**

**WIR FÜR SIE**

Zur Post • 33161 Hövelhof  
Telefon (0 52 57) 977 644  
Thülecke 7 • 33129 Delbrück  
Tel. 0 52 50 / 5 33 32

Ihr Plus durch persönliche, kompetente Beratung.

**Folge uns auf Facebook**  
facebook.com/Parfuemerie.Juede



**Rathaus**

Schloßstraße 14  
33161 Hövelhof  
Telefon 50 09-0  
www.hoewelhof.de  
info@hoewelhof.de

**Bürgerservice**

Montag 7.30 - 14.00 Uhr  
Dienstag 7.30 - 17.00 Uhr  
Mittwoch 7.30 - 14.00 Uhr  
Donnerstag 7.30 - 18.00 Uhr  
Freitag 7.30 - 12.30 Uhr

**Rathaus | übrige Verwaltung**

Mo. - Fr. 8.30 - 12.00 Uhr  
Dienstag 14.00 - 16.00 Uhr  
Donnerstag 14.00 - 17.30 Uhr  
oder nach Vereinbarung

**Tourist-Information**

Schloßstr. 11 • Tel. 5009-860

**Öffnungszeiten  
Oktober - April**

Montag - Donnerstag  
09.00 - 12.30 Uhr  
14.00 - 16.00 Uhr  
Freitag  
9.00 - 13.00 Uhr

**Jobcenter Kreis Paderborn**

ist umgezogen:  
Osterloher Str. 83-85,  
Ostenland  
Telefon (0 52 51) 54 09 - 660  
Montag, Mittwoch, Freitag  
8.30 - 12.30 Uhr

**Kreisjugendamt**

**Außenstelle Hövelhof**  
Bahnhofstraße 14  
Telefon 60 28

Montag 10.00 - 12.00 Uhr  
Donnerstag 15.00 - 18.00 Uhr

**Kreisverwaltung Paderborn**

Aldegrevestr. 10 - 14  
Telefon 0 52 51 - 30 85 14  
Dienstag 8.30 - 15.30 Uhr

**Bücherei**

Telefon 64 79  
Montag 10.00 - 12.00 Uhr  
Dienstag 15.00 - 18.00 Uhr  
Mittwoch 09.00 - 12.00 Uhr  
15.00 - 18.00 Uhr  
Donnerstag 09.00 - 12.00 Uhr  
15.00 - 18.00 Uhr  
Freitag 16.00 - 19.00 Uhr

**Jobcenter umgezogen**

Die bisher in Hövelhof angesiedelte Außenstelle des Jobcenters Paderborn ist Mitte Dezember nach Delbrück-Ostenland in die Osterloher Straße umgezogen (Zeiten siehe links). Dort ist auch Irene Lossin, Gleichstellungsbeauftragte der Gemeinde Hövelhof, von Montag bis Freitag zwischen 8.30 und 12 Uhr unter Tel. (0 52 51) 54 09 - 660 oder per E-Mail unter irene.lossin@hoewelhof.de für Anfragen zu erreichen. ■



**Bau- & ServiceBetrieb  
Gemeinde Hövelhof**

Schierbusch 4 • Tel. 05257 - 5009-803  
www.hoewelhof.de/abfallentsorgung

Entsorgung von Grünabfällen  
aus Privathaushalten:  
Sa. 8 - 12 Uhr u. Mi. 16 - 18 Uhr  
(März - November)



# Sportler werden geehrt

**Veranstaltung im Schützen- und Bürgerhaus am 28. Januar**

Auch in diesem Jahr lädt die Gemeinde Hövelhof in Zusammenarbeit mit dem Gemein-desportverband alle Hövelhofer Sportlerinnen und Sportler, sowie interessierte Bürger zur jährlichen Sportlerehrung ein. In bewährter Tradition findet sie am Sonntag, 28. Januar, ab 15 Uhr im Schützen- und Bürgerhaus statt. Dort werden erfolgreiche Sportlerinnen und Sportler ausgezeichnet. An diesem geselligen Nachmittag für die ganze Familie gehören kleinere Programmpunkte zur Veranstaltung, die

ihren Höhepunkt mit einem Auftritt der Showtanzgruppe „Sunny Girls“ und einem Stück der Fahnschwenker der St.-Hubertus-Schützenbruderschaft findet. Die musikalische Unterstützung kommt vom Blasorchester Hövelhof. Für das leibliche Wohl ist auch wieder gesorgt: der Förderverein des Familienzentrums Schatenstraße bietet gegen kleines Entgelt Kuchen und Kaffee an. Ausgezeichnet werden unter anderem die Sportlerin bzw. der Sportlers des Jahres sowie die Mannschaft des Jahres. ■

**So entsorgen Sie Weihnachtsbäume richtig**

Nach dem Fest steht die Entsorgung des Weihnachtsbaums an: Bäume können kleingeschnitten über die Biotonne entsorgt werden. Weiterhin ist die kostenlose Abgabe an der Grünabfallsammelstelle am Bauhof, samstags von 8 bis 12 Uhr, möglich. Dekorationen müssen vollständig entfernt sein, eine Verpackung in Plastiktüten ist nicht zulässig, da die Bäume zu Kompost verarbeitet werden. Kunststofftannen gehören in die Restmülltonne. Fragen beantwortet die Gemeindeverwaltung unter Tel. 50 09 - 803. ■



## Recyclinghof-Schlotmann

Abfallentsorgung • Baustoffe • Containerdienst

**Annahme & Entsorgung**

- Baumischabfälle
- Sperrmüll & Bauschutt
- Papier & Pappe
- Holz & Grünabfälle

**Verkauf & Lieferung**

- Sand, Kies & Schotter
- Mutterboden
- Füllboden
- Natursteine



Mo-Fr: 7-16 Uhr • Sa: 8-12 Uhr

Wir machen Winterferien vom 21.12.2017 bis 8.1.2018

Heinz Schlotmann GmbH  
Staumühler Straße 180 • 33161 Hövelhof  
05257-93550 • www.schlotmann.com



Wenn sich Ihr Hörgerät direkt mit jedem Mobiltelefon\* verbinden lässt. Life is on.

Phonak Audéo™ B-Direct lässt sich direkt mit Ihrem Mobiltelefon\* verbinden. Es ist egal ob Sie ein iOS-, Android- oder ein anderes Mobiltelefon nutzen.

fon am anderen Ende des Raums liegt, müssen Sie nicht nach Ihrem Telefon greifen. Sie können den Anruf durch einen Tastendruck am Hörgerät annehmen und Ihre Stimme wird über die Hörgerätemikrofone übertragen.

Zudem funktioniert es wie ein Wireless-Headset. Auch wenn das Tele-

\* mit Bluetooth® 4.2 und den meisten älteren Bluetooth-Telefonen

**Ihr Partner für gutes Hören!**

**Birgit Sporkmann-Behrends**  
Hörakustikmeisterin - Pädagogikerin

Allee 24-26 | 33161 Hövelhof  
Tel.: 0 52 57 / 93 56 56

Wir beraten Sie gern!



**PHONAK**  
life is on

**MD**  
Abdichtungstechnik & Sanierung GmbH

**alles. richtig. dicht.**

Feuchte Räume? Nicht mit uns!

Innen- und Außenabdichtung Keller + Rissverpressung nach ZTV-Ing. + Horizontalsperren + Balkonsanierung + Arbeits- und Dehnfugenbänder +++ Gel-Injektion + Bautenschutz + Sachverständiger für Schäden an Gebäuden + Baugutachten + Mauerwerkstrockenlegung

[www.md-abdichtungstechnik.de](http://www.md-abdichtungstechnik.de) | 05257.93 83 50



*Blumiges Dankeschön: Käthe Sprick (l.) während der Feierstunde zu ihrem Jubiläum gemeinsam mit Bürgermeister Michael Berens (Mitte), Gemeindefereferent Berthold Filthaut und Mitgliedern des Büchereiteams.*

## Im Einsatz für Leser und Bücher

Käthe Sprick arbeitet seit 40 Jahren in der Bücherei

Zwei Stunden ehrenamtliches Engagement pro Woche sind schon bemerkenswert – aber das über 40 Jahre lang ist mehr als außergewöhnlich.

In einer Feierstunde ist Käthe Sprick nun für ihre 40-jährige ehrenamtliche Mitarbeit in der Öffentlichen Bücherei Hövelhof geehrt worden. Nach ihrer kaufmännischen Ausbildung bei den Geha-Werken begann sie 1977 ihre Tätigkeit in der Bücherei. Zusammen mit Angela Tanger bildete sie über einen langen Zeitraum die Büchereileitung.

Mit dem Besuch zahlreicher Fortbildungen, unter anderem zur kirchlichen Büchereiasistentin, war sie an der Weiterentwicklung der Bücherei maßgeblich beteiligt. Auch die

Einführung neuer Medien fiel in diese Zeit.

Von 1989 bis 2001 war sie hauptamtlich bei der Gemeinde angestellt, kam aber trotzdem pro Woche zusätzlich zwei Stunden ehrenamtlich. Die Liebe zum Buch und der Kontakt zu den Menschen begleiten bis heute ihre Arbeit. Das Büchereiteam hofft darauf, dass Käthe Sprick noch lange im Einsatz sein wird.

• Am Freitag, 12. Januar, findet um 15.30 Uhr der nächste „Bücherzwergetreff“ in der Bücherei statt. Dazu sind alle Kinder ab zwei Jahren eingeladen, die erste Geschichten nicht nur hören, sondern auch erleben möchten. Eine Anmeldung ist erforderlich.

**Gunther Wolff**  
Tischlermeister

Möbel • Fenster • Türen  
Ladenbau • Trockenbau • Innenausbau  
Holzfußböden • Holzterrassen • Carports

Telefon 0 52 57/94 02 79  
Mobil 01 74/9 74 05 99

Waldweg 14  
33161 Hövelhof

## An- und Verkauf

**Kaufe** Pelze, Teppiche, Bernstein, Modeschmuck, Uhren und Zinn, Jonny-Peter Reichmann.

01 57 - 86 54 92 44

## Immobilienmarkt

**Seniorenrechte** Wohnung, 66 m<sup>2</sup>, 2 ZKB, großer Balkon, Nähe Ortsmitte, barrierefrei, zu vermieten.

0 52 57 - 42 22

**Berufstätige** Frau sucht eine 2,5-ZK-BB-Wohnung in Hövelhof bis Juli 2018. WM 550 Euro.

Chiffre-Nr. 0 10 01

**Nette** Familie mit Kindern sucht eine 4-ZKBB-Wohnung in Hövelhof und Umgebung. KM bis 500 Euro. Ab 1.4. oder später. Wenn es noch kinderfreundliche Vermieter gibt, würden wir uns sehr über eine Antwort freuen.

0162 - 7 68 98 19

**DG-Whg.** 4 Zimmer, Küche, Bad 88 qm, für 520 Euro + Nebenkosten ab 1.2. in Hövelhof zu vermieten.

0 52 50 - 79 44

**Alleinerz.** Mutter mit 3 Kindern (4/9/13) sucht in Hövelhof 4ZKB zu sofort. WBS vorhanden.

01 60 - 95 40 52 47

## Stellenmarkt

**Für** unsere Werkskantine suchen wir Unterstützung auf 450-Euro-Basis.

0151 - 43 82 19 76

**Reinigungskräfte** für feste Objekte und als Springer in Hövelhof auf 450-Euro-Basis oder Teilzeit gesucht. Arbeitszeit erfolgt nach Vereinbarung. Gülich Gruppe Gebäudedienste GmbH & Co. KG. Telefonisch werktags:

0 52 57 - 93 28 88

**Frührentner** sucht Beschäftigung auf Minijobbasis in der Betreuung dementiell erkrankter und körperbehinderter Menschen in der Tagesgestaltung. Ich habe die Qualifikation § 87 b und bin im Umgang mit dementiell erkrankten Menschen geschult. Ich betätige mich seit 10 Jahren ehrenamtlich im Altenzentrum Haus Bredemeier, wo ich auch meinen Bundesfreiwilligendienst geleistet habe.

0 52 57 - 9 37 84 45  
pioch.klaus@web.de

**Musik für Ihre Veranstaltungen**  
DJ für jeden Anlass,  
Verleih von  
Licht- und Tontechnik.

**Markus Berens**  
0160/6669788  
[www.bdm-systems.de](http://www.bdm-systems.de)

## Verschiedenes

*In Bewegung zur Ruhe kommen  
Körper und Geist trainieren  
Harmonie finden*

**QiGong und TaiChi**  
Sabine Merschjohann



Kirchstr. 51 in Hövelhof,  
Tel.: 05257/9492858

**Flohmarkt** mit Flair: 21.1. in und an der Verler Schützenhalle, Verl, 18.2. in und an der Verler Schützenhalle, Verl, 11.3. in und an der Ostwestfalenhalle, Verl-Kaunitz. Jeder Hobby-Trödler kann natürlich mitmachen.

0 52 46 - 84 94

**VORWERK**

**Ihr Kundenberater vor Ort**  
**Konrad Woitzky**  
Tel. 01 73 - 3 12 67 64  
Tel. 0 52 52 - 94 00 38

**Chiropraktik** und Massage in der Praxis für Naturheilkunde, Kai Westwinter, Heilpraktiker, Alter Markt 2, 33161 Hövelhof.

[www.heilpraktiker-hoelhof.de](http://www.heilpraktiker-hoelhof.de)  
0 52 57 - 7 07 12 80

"Das Leben besteht aus schönen Augenblicken"

**Shiatsu oder Aroma Massagen**

Marita Dirkschnieder

Waldweg 30 in Hövelhof | Tel.: 05257/ 977658

**Miele:** gute gebr. Waschmaschinen u. Trockner mit 1 Jahr Garantie zu fairen Preisen (180 bis 450 €) u. preisgünstigem Service für die darauffolgenden Jahre.

0 52 57 - 60 81 ab ca. 18 Uhr

### Der Ramselhof

der Ort für Ihre Veranstaltung  
Tel. 05257-977371

**TeleSon** Energieberatung. Weniger zahlen für Strom und Gas. Ich berate Sie kostenlos und unverbindlich über geprüfte Verträge. H.J. Meier.

01 63 - 4 09 00 02 ab 17 Uhr

Schüler Nachhilfe in Hövelhof und Sande Tel. 05257-5049870  
[www.lern-insel.com](http://www.lern-insel.com)

**Zelte**, Pagoden, WC-Wagen, Bestuhlung, Dusterhus, Ostenland.

01 71 - 5 81 73 87 und  
0 52 57 - 42 25

Seit über 25 Jahren fertigt für Sie Möbel nach Maß für den gesamten Wohnbereich individuell und günstig  
**Tischlerei Thomas van Holt**  
Tel. 05257/5548 oder 6568  
[www.tischlerei-vanholt.de](http://www.tischlerei-vanholt.de)

**Absetzmulden** für gem. Müll, Boden, Holz, Grünschnitt etc. zum günstigen Festpreis. Borgis Verwertungen.

0 52 05 - 7 25 53

Wir suchen ab sofort als Festeinstellung einen  
**Kunststoffformgeber /  
Verfahrensmechaniker Kunststofftechnik**

### Ihr Profil:

- Abgeschlossene Ausbildung in dem oben genannten Beruf
- Bereitschaft zur Schichtarbeit
- Vorzugweise Erfahrung mit Arburg Maschinen (Selogica)

### Aufgaben:

- Vorbereitung und Einrichten der Maschinen
- Überwachung und Prüfung der Produktion durch fertigungsbegleitende QS-Prüfung
- Erkennen und Beseitigen von Spritzgießfehlern und auftretenden Störungen

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie uns bitte schriftlich oder per E-Mail.

RP Kunststofftechnik GmbH  
Waldweg 17  
33758 Schloß Holte-Stukenbrock  
[info@rp-kunststofftechnik.de](mailto:info@rp-kunststofftechnik.de)  
Telefon 0 52 07/95 48 95



**Partyservice Mersch**  
**33104 Sennelager, 05254/7228**  
*Exklusive Grillseminare mit Weber- und Napoleon-Grills*  
**Grillcatering**  
 Napoleon-Grill-Händler | [www.partyservice-paderborn.de](http://www.partyservice-paderborn.de)

**Sie planen ein Fest?** Das Bürgerhaus Espeln bietet Räumlichkeiten für Hochzeiten, Geburtstage und Familienfeiern. Hildeg. Osdiek.

[www.lebeninespeln.de](http://www.lebeninespeln.de)  
 01 60 - 5 56 03 49

**Gardinen Wasch Center**  
**abnehmen • waschen • aufhängen**  
 vom Fachpersonal zu besonders günstigen Preisen.  
 Verkauf von Plisseeanlagen  
 Reinigung von Plisseee und Lamellenanlagen  
 Infos unter Tel. 05250/7510 oder 0170/1084115  
 Christiane Schrader, Delbrück-Boke

**Musik für jeden Anlass**  
 Geburtstag, Hochzeit, Polterabend, Firmenfeier...  
 Sebastian Güssen  
 0151/12427814

**GESUNDHEITSPRAXIS**  
 SONJA POHLMEIER

Übergewicht?  
 Mangel an Vitalität?  
 Schlafstörungen?  
 Infektanfällig?

Individuelle Gesundheitskonzepte  
 angießen – das Stoffwechselkonzept  
 Immun-Aufbautherapie

Meine Angebote:  
 Kinesiologie, Homöopathie, Coaching  
 Allergiebehandlung und Yogatherapie.

Tel: 05257-9360177  
 Sennestraße 12  
 33161 Hövelhof  
[www.gesundheitspraxis-pohlmeier.de](http://www.gesundheitspraxis-pohlmeier.de)

**Entspannung** und Aktivierung der Selbstheilungskräfte durch Reiki.  
**0 52 57 - 9 46 90 00**

**Seglingshof**  
*Sie planen eine Hochzeit, Tagung oder Familienfeier?*  
*Wir bieten Ihnen das passende Ambiente in unserem alten Fachwerkhaus mit dem persönlichen Stil.*  
 Familie Heihoff, Seglingsweg 18  
 33129 Delbrück-Ostenland  
 Tel. 05250/53258, [info@seglingshof.de](mailto:info@seglingshof.de)  
[www.seglingshof.de](http://www.seglingshof.de)

**Kaninchen** frisch, jung, küchenfertig, aus eigener Zucht und Schlachtung, kg 8 Euro.  
**0 52 57 - 93 61 90**

**Höpfl's**  
**Haus- & Hofservice**  
 Räumen - Pflegen - Fegen

- Hausmeisterdienste
- Minibaggerarbeiten
- Gartenpflege

Tel. 0173/9441327

**Rauchentwöhnung** und Gewichtreduktion: Unterstützung durch Hypnose.  
[www.meinwohlfinden.de](http://www.meinwohlfinden.de)

**Klick-Vinyl-Aktion**  
**Berry-Floor**  
 Nutzschrift: 0,4 mm  
**Abholpreis 21,90 €/m<sup>2</sup>**  
**SCHÄFERS**  
 Fussboden GmbH  
 Klosterweg 2 · Delbrück-Anreppen  
 ☎ 05250/98290-0

**Wohlbefinden** durch Massage, Maria Gröppler.  
**0 52 57 - 9 46 90 00**

**Christa Borgmeier**  
 Holter Strasse 265  
 33758 Schloß Holte-Stukenbrock

Fon 0 52 07 / 92 90 823  
 Mail [c.borgmeier@enoschuh.de](mailto:c.borgmeier@enoschuh.de)  
 Web [www.enoschuh.de](http://www.enoschuh.de)

Damen Gr. 42 - 46  
 Herren Gr. 47 - 50

**Übergrößen für Damen und Herren**  
 Eingang über **senneProtect** Berufskleidung

**Heilpraktikerin** Psychotherapie – Marion Welschhof-H. – Lösungsfok. Kurzzeittherapie, Autogenes Training, Hypnose, Klangschalen, Stimmgabeln, WIYS-Quantenheilung, Reiki, Fotografie.  
**01 60 - 6 38 28 20**  
[www.welschhof.de](http://www.welschhof.de)

**Suche Möbel** aus den 50er-70er Jahren und Kuriositäten aus der Zeit. Flipper, Spielautomaten, Autozubehör, Kneipenschilder oder altes Tankstellenzubehör zu Dekorationszwecken.  
**01 71 - 5 81 05 95**



**Chiffre-Anzeigen**

Antworten für Chiffre-Anzeigen senden Sie bitte unter Angabe der entsprechenden Chiffre-Nummer an:

**Verkehrsverein Hövelhof e.V.**  
 Geschäftsstelle i. d. Tourist-Information  
 Schloßstraße 11  
 33161 Hövelhof

## Gröppler-Urgestein im Ruhestand



**Berufsleben adé:**  
 Edwin Burger.

Als Mann der ersten Stunde, gehörte Edwin Burger von 1979 an zum damaligen Radio- und Fernseh-Betrieb der Firma Gröppler. Der gelernte Radio- und Fernsehtechniker war im Verkauf tätig, reparierte Geräte aller Art, bewältigte den Außendienst nahezu allein und war das Gesicht der Firma. Mit der raschen technischen Entwicklung der Branche hielt Burger durch regelmäßige Weiterbildung mühelos Schritt. Den Erfolg des heutigen Unternehmens Gröppler IT-Systemtechnik hat er maßgeblich mitgestaltet. Hohes technisches Verständnis und großes Interesse prägten seine Zeit als Werkstattleiter. Zum 1. Januar wird Edwin Burger in den wohlverdienten Ruhestand verabschiedet. ■

## Erfolgreicher Wunschbaum

Zum dritten Mal wurde der Weihnachtsbaum im Rathaus zum Wunschbaum für bedürftige Kinder. Die Resonanz war großartig. Für fast 100 Kinder fanden sich Helfer des Christkinds, die bereit waren, Wünsche zu erfüllen. Besonderer Dank gilt den Damen vom Pfarrbüro, den Mitarbeitern von „Brot & mehr“, dem Sprachcafé und der Gemeindeverwaltung sowie Michaela Welling für die Unterstützung über die Aktion „Hilflos!“. ■

## Auf Franziskus' Spuren

### Kita stellt Statue des Namenspatrons auf

Dank einer Spende der Anlieger des Hövelhofer Forstes konnte die Kita St. Franziskus nun eine Statue ihres Namenspatrons anschaffen. Die Kita-Kinder waren auf deren Ankunft gut vorbereitet, bevor Pater Klaus vom Franziskaner-Orden in Paderborn eingeladen wurde, um die Statue zu segnen. Gemeinsam mit Gemeindefreferentin Michaela Welling hatten sich die Kinder zuvor auf Spurensuche nach dem Heiligen Franziskus begeben und wurden an verschiedenen Stellen fündig. Denn so wie ihm, sind der katholischen Einrichtung nicht nur die Menschen wichtig, sondern auch ein friedliches und achtsames

Zusammenleben mit Natur und Tieren. „Durch die regelmäßigen Waldtage erleben die Franziskus-Kinder die Natur als lebenswichtigen und schützenswerten Bestandteil unserer Erde“, sagt Rita Bewermeier, Leiterin der seit 1970 bestehenden Kita. Bei fast jeder Witterung finden die Waldtage mindestens zweimal wöchentlich statt. Daneben wollen zwei Kaninchen auf dem Gelände der Kita von den Kindern umsorgt werden. Das Reitangebot für Kinder ab drei Jahren, das durch den Förderverein der Kita finanziert wird, hilft den Kindern ebenso, respektvollen Umgang mit Tieren zu erlernen. ■

Für die vielen Aufmerksamkeiten, Glückwünsche und Geschenke zu unserer **Goldenen Hochzeit** bedanken wir uns bei allen recht herzlich.

Es war ein wunderschöner Tag.

*Heinz und Annegret Berens*

### Herzlichen Dank

sage ich meiner Familie, Nachbarn, Freunden, Bekannten, Sportfreunden, die mir zu meinem 85. Geburtstag mit Blumen und Glückwünschen viel Freude bereitet haben.

*Ruth Niejodek*

### Einen herzlichen Dank

sage ich meiner Familie, den Verwandten, Nachbarn und Freunden sowie dem Bürgerverein, der Reitergruppe und den Sängern des MGV Heimatliebe, die mir zu meinem 85. Geburtstag mit Glückwünschen und Geschenken viel Freude bereitet haben.

*Paul Stollmeier*

**Unser Angebot für Januar, Februar und März:**

*Geschnetzeltes mit Pfifferlingen in Rotweinsauce, Hähnchenschnitzel im Knuspermantel, Röstkartoffeln und Rotkohl*

**Preis pro Person: 10,40 Euro (ab 15 Personen / Abholpreis)**

*Auch im Jahr 2018 bieten wir wieder unseren Komplettservice A wie Apperitif bis Z wie Zelt an.*

**Bokelfenner Str. 8 · SHS · Tel.: 05207/3769**  
**[www.party-service-sander.de](http://www.party-service-sander.de)**

**Haustüren aus Aluminium**  
 Für mehr Stabilität und Sicherheit

**OEW/ALU**

33161 Hövelhof  
 Industriestraße 33  
 Telefon (05257) 98 97-0 • Fax -10  
 info@oewi.de • www.oewi.de

Wir produzieren 100% made in Germany in Deutschland



## Wir gratulieren

Ehe- und Altersjubiläen in diesem Monat

80 Jahre	03. Januar	Regina Kläser • Jöterweg 2
80 Jahre	05. Januar	Erna Jankowski • Eichendorffstraße 14
96 Jahre	07. Januar	Maria Peters • Breslauer Straße 10
80 Jahre	12. Januar	Katharina Sprick • Kleestraße 4
90 Jahre	15. Januar	Hedwig Kernbach • Windthorststraße 31
80 Jahre	15. Januar	Ursula Scheuermann • Waldweg 15
90 Jahre	15. Januar	Maria Coutts • Westfalenstraße 20
90 Jahre	18. Januar	Günter Reinmüller • Daltrupsweg 18
80 Jahre	19. Januar	Irene Friedrich • Geschwister-Scholl-Straße 17a
90 Jahre	24. Januar	Ruth Hoffmann • Leostraße 28
85 Jahre	24. Januar	Elisabeth Ruhl • Espelner Straße 98
80 Jahre	27. Januar	Gerhard Kawohl • Weidenweg 6
85 Jahre	30. Januar	Georg Horenkamp • Stettiner Straße 17
80 Jahre	31. Januar	Theresia Fromme • Rieger Straße 120

**Ein herzliches Dankeschön**  
sage ich allen, die mir mit Glückwünschen und Geschenken zu meinem 80. Geburtstag viel Freude bereitet haben.

**Heinz Bröckling**

**Ein herzliches Dankeschön**  
sage ich allen, die mir zu meinem 85. Geburtstag auf vielfältige Weise Glückwünsche überbracht haben. Ein besonderer Dank gilt der Blaskapelle Hövelriege.

**Reinhold Rennerich**

**Herzlichen Dank**  
sage ich allen, die mir zu meinem 85. Geburtstag durch Glückwünsche, Geschenke und ihr persönliches Kommen viel Freude bereitet haben.

**Alois Fromme**

**Herzlichen Dank**  
sage ich allen, die mir zu meinem 90. Geburtstag durch Glückwünsche, Geschenke und ihr persönliches Kommen viel Freude bereitet haben.

**Helmut Brinkschröder**



Leicht wie ein Schmetterling auf den Beinen!  
**Anja Grabenströer-Tobisch**  
Ärztl. geprüfte  
Fußpflegerin, Kosmetikerin und Masseurin



Seit 1992 für Ihr Wohlbefinden unterwegs mit  
**Fußpflege und Massagen**

Abend: Tel. 05207/9871340

Tag: Mobil 0173/9760896

**Nur Hausbesuche**  
Termine nach telef. Vereinbarung

## Zusammenarbeit bringt den Erfolg!

Wir stellen ein:

- kaufmännisches Personal m/w
- Facharbeiter aller Bereiche m/w
- Produktions- und Versandmitarbeiter m/w

**AÜG**

Wir freuen uns auf ihre Bewerbung

**Personallogistik GmbH**

Rathausstraße 7 · Schloß Holte-Stukenbrock  
Tel. 0 52 07 - 92 49 0 · E-Mail: info@aeug-gmbh.de

Besuchen Sie unsere Stellenbörse: [www.aeug-gmbh.de](http://www.aeug-gmbh.de)





## Blumengalerie

DUNSCHEN

- Floristik für jeden Anlass
- Raum- & Tischgestaltung
- Grabgestaltung & -pflege
- Geschenkideen, ...

## DUNSCHEN

**Grabmale & Bestattungen**

**Grabmale**

- Eigene Fertigung von Meisterhand
- Lieferung und Aufstellung
- Zubehör und Restaurationsarbeiten

**Bestattungen**

- Beratung und Bestattungsvorsorge
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Trauer- & Abschiedshalle

Am Friedhof 1 • 33161 Hövelhof  
**Telefon 05257-98 07 96**

Industriestraße 49 • 33161 Hövelhof  
**Telefon 05257-1482 (Tag & Nacht)**

## senneLeasing

strategische Personalkonzepte  
Zeitarbeit und Outsourcing

Ihr Arbeitgeber für  
Hövelhof.  
Wir sind für Sie da!

senneLeasing • Telefon: 05257-938590  
Gehastraße 4 • Telefax: 05257-938591  
33161 Hövelhof • mail: info@senneleasing.de

Wenn man einen geliebten Menschen verliert,  
gewinnt man einen Schutzengel dazu.

Annemarie Fenske

geb. Hagel  
\* 16. Okt. 1932 † 3. Dez. 2017

Viele Worte sind gesprochen und geschrieben worden.  
Viele stumme Umarmungen,  
viele Zeichen der Liebe und Freundschaft durften wir erfahren.  
Danke sagen wir allen, die Annemarie auf ihrem letzten Weg begleiten haben.

Im Namen der Familie:  
**Hannelore Hilker**

Allen Kunden ein  
gutes neues Jahr!

Auch im nächsten  
Jahr sind wir  
wieder für Sie da!

Tel. (0 52 54) 9 30 56 47

Inhaberin Achsenschmiede 18  
Silvia Schmidt 33104 PB-Sennelager

Wir  
nehmen  
uns Zeit  
für Ihr  
Haar

www.tölke-stukenbrock.de

## TÖLKE

Orthopädie - G m B  
Schuhtechnik H

... weil Deine Füße wertvoll sind!

bequeme Schuhmode      eigene Meisterwerkstatt  
Hauptstraße 98 · Stukenbrock · Telefon: 0 52 07 / 95 75 93 1

Alles rund um den Stempel  
finden Sie bei uns.  
Wir beraten Sie gern!

33161 Hövelhof | Schloßstraße 21  
Tel. 0 52 57 / 24 38

DIENSTLEISTUNGEN

Inh. Marcus Friedrich

Internet: www.mf-renovieren.de

Mobil: 0176 / 22 84 70 02

Schmiedeteich 4  
33161 Hövelhof  
E-mail: mf-dienstleistungen@gmx.de

Qualität ist unsere Zukunft!

- Renovierungsarbeiten
- Bodenverlegung • Trockenbau

## Maria Förster

\* 18.5.1928 † 1.12.2017

Für alle Zeichen der liebevollen Anteilnahme, die uns beim Abschied von Maria Förster auf vielfältige Art entgegengebracht wurden, danken wir herzlich.

Im Naamen aller Angehörigen:  
**Fam- Rudolf Henrichsmeyer**  
**Fan. Manfred und**  
**Wolfgang Kesselmeier**  
**Fam. Vera und Jürgen Nordhoff**

Das 6-Wochenamt feiern wir am Sonntag, den 14. Januar 2018, um 10.30 Uhr in der Pfarrkirche zu Hövelhof.



## Nachruf

In stiller Trauer und Dankbarkeit haben wir Abschied genommen von unserem ehemaligen Mitarbeiter

## Julius Santuario

der im Alter von 79 Jahren verstorben ist.

Während seiner 40-jährigen Betriebszugehörigkeit hat er sich stets einsatzbereit und zuverlässig in den Dienst unserer Firma gestellt.

Sein aufrichtiges und hilfsbereites Wesen wurde von uns allen sehr geschätzt. Wir werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

**Geschäftsleitung und Mitarbeiter/innen der Firma**  
**Westerhorstmann Bauzentrum**  
**GmbH & Co. KG**  
**Delbrück – Hövelhof**

*Und immer sind irgendwo Spuren Deines Lebens, Gedanken, Bilder, Augenblicke und Gefühle. Sie werden uns immer an Dich erinnern. Wir werden Dich nie vergessen.*

## Magdalene Brüggenthies

geb. Ewers

\* 15. Juni 1927 † 7. Januar 2017

Mit allen, die ihr nahestanden und sie nicht vergessen haben, möchten wir ihrer Gedenken beim **ersten Jahresseelenamt** am Samstag, den 6. Januar 2018, um 18.00 Uhr in der Pfarrkirche zu Hövelhof.

Im Namen aller Angehörigen:  
**Thea Athens und Änne Abel**

Wir nehmen Abschied von

## Helga Meyer

\* 01.07.1955 - † 08.12.2017

Als Ehemann  
**Sebastian Muschiol**  
 mit Kindern und Enkeln

**Holger Meyer mit Nadine**  
**und Max**

**Friedhelm, Hans Dieter und**  
**Klaus Meyer**

mit ihren Familien



Monika Schniedermann

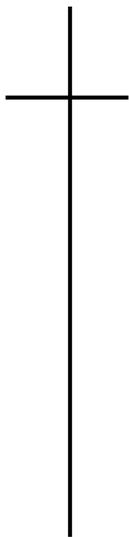
**Ihr Floristik-Fachgeschäft**  
**für individuelle Trauerfloristik**

- Kreative Floristik
- Ideen-Sträuße
- Hochzeitsfloristik
- Blumen Service
- Keramik
- Pflanzenarrangements
- Geschenkartikel
- Florale Eventdekorationen

Schloßstraße 23 | 33161 Hövelhof  
 Fon 05257 3255 | Fax 05257 940845

Öffnungszeiten: Montag - Freitag: 8.30 - 12.30 u. 14.30 - 18.30  
 Samstags: 08.30 - 13.00 | Sonntags: 10.00 - 12.00

[www.stilundbluete-hoelhof.de](http://www.stilundbluete-hoelhof.de)



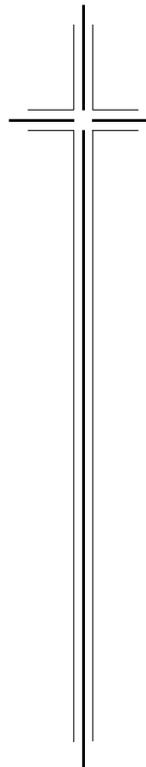
Unser Weg....  
Wir gingen ihn gemeinsam.  
Tage gab es, auf denen lag der  
Glanz des Glücks und wir hat-  
ten es gut.  
Aber - es gab auch Zeiten im  
Schatten - wir hielten sie aus  
und gingen unseren Weg.

Trauern heißt liebevoll erinnern.  
In dankbarer Erinnerung feiern  
wir das

**erste Jahresseelenamt**  
am Samstag, den 13. Januar  
2018, um 17.00 Uhr in der Pfarr-  
kirche zu Hövelhof.

**Ferdi  
Falkenrich**  
\* 13. März 1940  
† 23. Dez. 2016

**Cläre Falkenrich  
und Kinder**



**Ein Jahr ohne Dich**

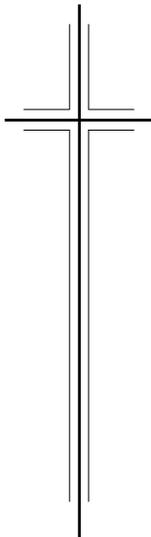
Mit dem Tod eines Menschen ver-  
liert man vieles, niemals aber die  
mit ihm zusammen verbrachte  
Zeit. Was man tief in seinem Her-  
zen besitzt, kann man durch den  
Tod nicht verlieren.  
Wir werden dich nie vergessen  
und dich immer vermissen.

In liebevoller und dankbarer  
Erinnerung an

**Paul Westerwinter**  
\* 09.03.1935 † 06.01.2017

feiern wir das  
**Erste Jahresseelenamt**  
am Samstag, den 06. Januar 2018,  
18.00 Uhr in der St. Joh. Nepomuk  
Kirche zu Hövelhof.

Im Namen der Familiwe:  
**Toni Westerwinter**



*Herr, in deine Hände  
sei Anfang und Ende,  
sei alles gelegt.  
Eduard Mörike*

Herzlich danken wir allen,  
die sich in stiller Trauer mit  
uns verbunden fühlten und  
ihre Anteilnahme auf viel-  
fältige Weise zum Aus-  
druck gebracht haben.

**Familie Horenkamp  
und Angehörige**

Hövelhof, im Dezember 2017

Zum 6-Wochenamt am Sonntag,  
dem 14. Januar 2018, um 10.30  
Uhr in der Pfarrkirche zu Hövel-  
hof laden wir herzlich ein.

**Theresia  
Horenkamp**  
\* 22.06.1925  
† 04.12.2017



**Das erste Jahr ohne dich**

Es gab Tage, die uns endlos erschie-  
nen und es gab Tage, die zu schnell  
vergingen. Doch es gab keinen Tag  
ohne Gedanken an Dich. Wir werden  
Dich nie vergessen, denn in unseren  
Herzen wirst Du immer bei uns sein.

Mit allen, die Dich nicht vergessen  
haben, begehen wir das

**1. Jahresseelenamt**  
am Samstag, dem 20. Januar 2018,  
um 17.00 Uhr in der Pfarrkirche zu  
Hövelhof.

**Brigitte  
Peters**  
\* 14.11.1940  
† 19.01.2017

Im Namen aller Angehörigen:  
**Michael Peters**



Rat und Hilfe im Trauerfall

**Bestattungen MEIER**

33161 Hövelhof, Birkenweg 28 - Tel. 0 52 57 / 23 32  
rudolfmeier@t-online.de

Alle Bestattungsarten

Traueranzeigen

Erledigung aller Formalitäten

Bestattungsvorsorge



**„Das Licht der Liebe ist stärker als die Schatten des Todes.“**

unbekannter Verfasser

Allee 45  
33161 Hövelhof  
**Tel 05257 - 40 24**  
www.simon-relard.de

## SIMON-RELARD

### BESTATTUNGSHAUS



Das 1. Jahr ohne Dich.  
Alles ist anders geworden.  
Uns fehlt Deine Liebe. Dein Rat, Dein Verständnis und Deine helfende Hand.

Das **erste Jahresseelenamt** feiern wir am Samstag, dem 13.1.2018, um 18.30 Uhr in der Herz-Jesu-Kirche zu Espeln.  
Hierzu laden wir herzlich ein.

**Margarete Hermbusche**

\* 27.12.1937  
† 10.01.2017

Wir werden Dich nie vergessen.

**Deine Kinder**



*Gedanken – Augenblicke, sie werden uns immer an dich erinnern und uns glücklich und traurig machen. Sie werden dich nie vergessen lassen.*

Wir vermissen dich sehr!

**Familien  
Norbert Lipsmeier und  
Martina Voigtmann**

Unsere liebe  
**Christa  
Lipsmeier**  
\* 24.2.1942  
† 8.1.2017

Wir feiern das  
**1. Jahresseelenamt**  
am Sonntag, 28. Januar 2018  
um 10.30 Uhr in der Pfarrkirche St. Johannes Nepomuk in Hövelhof.



In stillem Gedenken und dankbarer Erinnerung an unseren lieben Verstorbenen

**Bruno Wiethoff**

\* 17.1.1943 † 4.1.2017

laden wir ein zum  
**erste Jahresseelenamt**  
am Sonntag, dem 7.1.2018, um 10.30 Uhr in die Pfarrkirche zu Hövelhof.

**Familie Wiethoff**



In stillem Gedenken und dankbarer Erinnerung an unseren lieben Verstorbenen

**Alois Hövekenmeier**

\* 21.1.1924 † 25.1.2017

feiern wir das  
**erste Jahresseelenamt**  
am Samstag, dem 27.1.2018, um 17.00 Uhr in die Pfarrkirche zu Hövelhof.

**Familie Rainer Hövekenmeier**





## Apotheken-Notdienst Jan.

Weitere Notdienst-Apotheken in der Region unter [www.akwl.de](http://www.akwl.de) oder  
Tel. (08 00) 00 22 88 3 • Handy 2 28 83 (69 ct/Min.)

01	Mo	Pader-Apotheke • Borchener Str. 29 • 33098 Paderborn (Kernstadt) • 0 52 51 / 76 00 49
02	Di	Heide-Apotheke • Dr.-Rörig-Damm 94 • 33102 Paderborn (Kernstadt) • 0 52 51 / 4 96 96
03	Mi	Apotheke am Lippensee • Sennelagerstr. 1 • 33106 Paderborn (Sande) • 0 52 54 / 94 16 41
04	Do	Mühlenhof-Apotheke • Schloßstr. 10 • 33104 Paderborn (Schloß Neuhaus) • 0 52 54 / 9 97 80
05	Fr	Apotheke Wilhelmshöhe • Elsener Straße 88 • 33102 Paderborn • 0 52 51 / 6 98 88 40
06	Sa	Residenz-Apotheke • Schattenweg 2 A • 33104 Paderborn (Schloß Neuhaus) • 0 52 54 / 21 50
07	So	Sonnen-Apotheke • Oststr. 24 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 97 05 00
08	Mo	Steinhof-Apotheke • Von-Ketteler-Str. 47 • 33106 Paderborn (Elsen) • 0 52 54 / 52 93
09	Di	Löwen-Apotheke • Kamp 25 • 33098 Paderborn • 0 52 51 / 2 35 16
10	Mi	Eichen-Apotheke • Mergelweg 1 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 93 45 41
11	Do	Thune-Apotheke • Bielefelder Str. 161 • 33104 Paderborn (Sennelager) • 0 52 54 / 93 50 50
12	Fr	Fürst-Wenzel-Apotheke • Paderborner Str. 442 • 33415 Verl-Kaunitz • 0 52 46 / 16 17
13	Sa	Löwen-Apotheke • Oststr. 12 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 98 29 50
14	So	Safari-Apotheke • Holter Str. 136 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock (Schloß Holte) • 0 52 07 / 9 25 19 51
15	Mo	Kreuz-Apotheke • Lange Str. 3 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 5 32 91
16	Di	Ems-Apotheke • Allee 27 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 23 45
17	Mi	Senne-Apotheke • Schloßstr. 1 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 9 85 60
18	Do	Rosen-Apotheke • Auf der Bache 24 • 33129 Delbrück (Ostenland) • 0 52 50 / 5 22 38
19	Fr	Apotheke am Lippensee • Sennelagerstr. 1 • 33106 Paderborn (Sande) • 0 52 54 / 94 16 41
20	Sa	Hubertus-Apotheke • Bahnhofstr. 58 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock (Schloß Holte) • 0 52 07 / 92 12 23
21	So	Mühlenhof-Apotheke • Schloßstr. 10 • 33104 Paderborn (Schloß Neuhaus) • 0 52 54 / 9 97 80
22	Mo	Apotheke am Markt • Ottenheide 1 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock (Stukenbrock) • 0 52 07 / 92 09 47
23	Di	Hatzfeld-Apotheke im Mastbruch • Hatzfelder Str. 68f • 33104 Paderborn (Schloß Neuhaus) • 0 52 54 / 38 25
24	Mi	Residenz-Apotheke • Schattenweg 2 A • 33104 Paderborn (Schloß Neuhaus) • 0 52 54 / 21 50
25	Do	Apotheke am Hauptbahnhof • Bahnhofstr. 40 • 33102 Paderborn • 0 52 51 / 6 98 14 90
26	Fr	Steinhof-Apotheke • Von-Ketteler-Str. 47 • 33106 Paderborn (Elsen) • 0 52 54 / 52 93
27	Sa	Ems-Apotheke • Allee 27 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 23 45
28	So	Thune-Apotheke • Bielefelder Str. 161 • 33104 Paderborn (Sennelager) • 0 52 54 / 93 50 50
29	Mo	Eichen-Apotheke • Mergelweg 1 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 93 45 41
30	Di	Apotheke Wilhelmshöhe • Elsener Straße 88 • 33102 Paderborn • 0 52 51 / 6 98 88 40
31	Mi	Senne-Apotheke • Schloßstr. 1 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 9 85 60

### Auf einen Blick

#### Allgemeinmedizin

Dr. Sondermann &	9 85 10
Dr. Smolnik	
Gesundheitszentrum	9 32 700
Mergelweg: Dr. Froese, Dr. Krois & Dr. Behrends	
Dr. Dr. G. Schneider,	93 80 00
Dr. M. Schneider, H.-J. Kias, D. H. Schultze & S. Callauch	
Dr. Schönfeld	98 89 70
& J. Schönfeld	

#### Frauenheilkunde und Geburtshilfe

Dr. Engeling &	67 25
Dr. Rodenkirchen	

#### Internisten

Dr. Klawohn	29 48
Dr. Kuhlmann	93 80 00

#### Kinderheilkunde

Dipl. med. Dybol	68 56
------------------	-------

#### Zahnärzte

Jagemann & Jagemann	66 02
Klufmöller & Kollegen	28 28
Schalla-Sopora	54 94
Dr. Schmidt & Dr. Düsterhus	32 80
Dr. Witte & T. Wüstenbecker	49 90

#### Hebammen

Gehrke-Pietsch	13 32
Meier-Löhr	14 84
Podtschaske	93 23 93

#### Tierärzte

Dr. Kluge	55 05
Dr. Meier-Löhr	67 71

#### Fortbildung: Praxis geschlossen

Dr. Klawohn  
29. Januar bis 2. Februar



### Notarzt 112 | Feuerwehr 112 | Polizei 110

Notfallpraxis: Notfallambulanz Paderborn  
Husener Straße 50 | 33098 Paderborn

Vermittlung von Augen- und HNO-Ärzten sowie Anforderung  
von dringenden Hausbesuchen: Notfallnummer 116 117

### Giftnotrufzentrale (02 28) 1 92 40

# Muvital

HELMUT MUSIALEK  
PHYSIOTHERAPIE & PODOLOGIE

- Sport- und Physiokinesiotherapie
- Individuelle Trainingspläne
- Wirbelsäulengymnastik
- Aktive Rehabilitation
- Osteoporosetraining
- Rückenschule
- Heilpraktiker (Physiotherapie)



Alter Markt 6  
33161 Hövelhof  
Tel.: 0 52 57 / 93 81 00  
Inh.: Helmut Musialek

Im Internet unter [www.muvital.de](http://www.muvital.de)

### Carports & Unterstände nach Maß!

Wir fertigen Carports und Unterstände aus Holz getreu nach unserem Motto: **"Ideen nach Maß"** an, da vorgefertigte Lösungen oft nicht in das vorhandene Umfeld passen

seit  
1993



Industriestraße 5a  
33161 Hövelhof  
Tel.: 05257 9335 16  
Fax: 05257 9335 17  
Mobil: 0171 582 12 44  
Mail: [info@pollmeiernet.de](mailto:info@pollmeiernet.de)  
Web: [www.pollmeiernet.de](http://www.pollmeiernet.de)

### ...Sowie Trocken- & Akustikbau

Wir realisieren individuellen und flexiblen Trocken- und Akustikbau für industrielle, öffentliche und private Bauvorhaben

## Getränke Hüwelhans

Festwirt • Hubert Hüwelhans

- Bistro-Stühle •
- Sachkunde gem. § 16 Schank VO • Verkaufsstände •
- Zapfanlagen • Kühlcontainer • Theken •
- Stehtische • Sitzgruppen •

**Wir wünschen ein frohes neues Jahr  
und alles Gute für 2018!  
Familie Hüwelhans**

Zieglerstraße 1 | 33161 Hövelhof  
Telefon 0 52 57 / 66 75 | Fax 0 52 57 / 93 22 66  
e-mail: huewelhans@web.de

**SIMON**  
Auto - Fahrdienste **TAXI**

*Krankenfahrten sitzend (PKW-Taxi)  
im Rollstuhl und liegend  
im Krankenliegewagen (KTW)*

**Tel.: (05257) 40 20 oder 99 99 00**

### Fit mit dem Hövelhofer Breitensport

Der Hövelhofer Breitensport startet ins neue Jahr mit zwei neuen Kursen: Zumba-Fitness mit Marta und Samba-Brasil-Dance (zehn Termine, 30 Euro), jeweils ab Mittwoch, 10. Januar, um 20.15 Uhr in der Sporthalle der Kirchschule. Anmeldungen sind am ersten Kursabend möglich. Die nächsten Termine für den offenen Familiensport sind jeweils sonntags, 7. Januar, 18. Februar und 11. März, von 10 bis 12 Uhr in der Sporthalle der Kirchschule. Die Teilnahmegebühren betragen einen Euro pro Person. Anmeldungen sind nicht erforderlich. ■

### Erste Hilfe am Kind für Erwachsene

Der Kursus „Erste Hilfe am Kind für Erwachsene“ soll Eltern und Großeltern für Notfälle vorbereiten. Dabei geht es darum, welche Erste-Hilfe-Ausstattung zu Hause sein sollte, wie man Unfällen im Kinderzimmer oder Haus vorbeugen kann und was im Fall des Falles zu tun ist. Informationen und Tipps gibt Hannah Sievers vom DRK Hövelhof am Freitag, 17. Januar, um 19.30 Uhr im Katholischen Familienzentrum, Schloßstraße 12 a. Der Eintritt ist frei. ■



www.senneplastik.de

VON VIEL  
VERSPRECHEND  
BIS ALLES  
GEHALTEN.

SP. Die Folienflüsterer.



Impressum



**Hövelhofer  
Rundschau** Anzeigen

#### Herausgeber & Redaktion

Verkehrsverein Hövelhof e.V.  
Geschäftsstelle in der Tourist-Information  
Schloßstraße 11 • 33161 Hövelhof  
Tel. (0 52 57) 50 09 - 863  
Fax (0 52 57) - 50 09 - 869  
redaktion@hoevelhofer-rundschau.de  
www.hoevelhofer-rundschau.de

Es gilt die Anzeigenpreisliste August 2013.

#### Anzeigenberatung

Claudia Höwekenmeier  
Tel. (01 70) 8 55 75 28  
anzeigen@hoevelhofer-rundschau.de

#### Annahmestelle für Anzeigen

Druckerei E. Pache  
Schloßstraße 21 • 33161 Hövelhof  
Tel. (0 52 57) 24 38 • Fax (0 52 57) 45 87  
anzeigen@hoevelhofer-rundschau.de

**Service-Telefon Verteilung: Hesa-Werbung 0 52 51 - 8 78 77 66**

Die Hövelhofer Rundschau erscheint monatlich kostenlos in einer Auflagenhöhe von 9.000 Exemplaren. Die Verteilung erfolgt über Hausverteilung an Hövelhofer Haushalte sowie über verschiedene Auslagestellen in Hövelhof und den umliegenden Orten.

Redaktions- und Anzeigenannahmeschluss ist der **15. jeden Monats**. Für unaufgefordert eingesandte Texte und Fotos wird keine Haftung übernommen. Änderungen und Kürzungen sind der Redaktion vorbehalten. Für evt. Schäden durch fehlerhaft abgedruckte Anzeigen wird nur bis zur Höhe des entsprechenden Anzeigenpreises gehaftet.

**Die nächste Ausgabe der Hövelhofer Rundschau erscheint am 31. Januar 2018**

### Skatturnier beim HSV

Am Freitag, 12. Januar, veranstaltet der HSV wieder sein traditionelles Skatturnier im Sportheim in der Von-der-Recke-Straße. Ab 19 Uhr werden in drei Runden à 24 Spielen die an diesem Abend besten Skatspieler ermittelt. Der Sieger des Abends erhält 120 Euro, der Zweitplatzierte bekommt 80 Euro, der Dritte 50 Euro. Weitere Sachpreise und Gutscheine warten auf die teilnehmenden Spieler, jeder erhält einen Preis. Gespielt wird wie gewohnt nach den Regeln des deutschen Skatbundes. Der Einsatz beträgt sieben Euro. Für das leibliche Wohl ist wie immer gesorgt. Der HSV wünscht allen Teilnehmern in lockerer, gemüthlicher Atmosphäre ein gutes Blatt. ■



# AUTOHAUS FALKENRICH

Paderborner Straße 32 • 33161 Hövelhof • Telefon (0 52 57) 9 79 90 Telefax (0 52 57) 64 74  
Verkauf + Kundendienst • Spezialwerkstatt für Karosseriearbeiten

## Ford Fiesta 1.0



**7.900,- €**

34.800 km, EZ 10/2013, Klimaanlage, Einparkhilfe, Einparkhilfe Sensoren vorne, Einparkhilfe Sensoren hinten, Elektr. Fensterheber, Berganfahrassistent, Start/Stop-Automatik, Multifunktionslenkrad, Elektrische Seitenspiegel, Bordcomputer, USB, CD Radio, Winterreifen, Katalysator, Traktionskontrolle, Kopfairbag, Servolenkung, Wegfahrsperre, Zentralverriegelung, sofix, Fahrerairbag, Tagfahrlicht, Zentralverriegelung mit Funkfernbedienung, Beifahrerairbag, ESP Seitenairbag und ABS

## Ford Focus Turnier 1.6 EcoBoost



**9.200,- €**

12/2011 km, EZ 12/2011, Elektr. Fensterheber, Beheizbare Frontscheibe, Nebelscheinwerfer, Elektrische Seitenspiegel, Einparkhilfe Sensoren hinten, Einparkhilfe Sensoren vorne, Klimaanlage, Einparkhilfe selbstlenkendes System, Bluetooth, Freisprecheinrichtung, Radio, USB, CD, Alufelgen, Dachreling, Katalysator, ABS, Beifahrerairbag, Servolenkung, Fahrerairbag, Zentralverriegelung mit Funkfernbedienung, Kopfairbag, Isofix, ESP, Zentralverriegelung und Seitenairbag

**Täglich von Mo. - Fr. TÜV und ASU Abnahme!**



Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Zeit für neue Pläne!

Was auch immer Sie im neuen Jahr antreibt, wir stehen Ihnen bei der Realisierung Ihrer Pläne persönlich und kompetent zur Seite.



[www.volksbank-dh.de](http://www.volksbank-dh.de)



**Volksbank  
Delbrück-Hövelhof eG**

Ihre Bank vor Ort!